

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 65 (1947)  
**Heft:** 168

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion, und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, par an — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 120956—120987.  
M. Marchal AG. in Liq., in Basel.  
BIRS AG., Binningen.  
Serpentin- und Specksteinwerke Ursern AG. in Liq., Andermatt.  
Compagnie générale financière des tabacs S.A. en liq., Bâle.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Accordo tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica Italiana concernente il regolamento dei rapporti d'assicurazione e di riassicurazione tra i due paesi.  
DCF che modifica e completa quello concernente il regolamento dei pagamenti con l'Italia.  
Postüberweisungsverkehr mit Marokko. Service des virements postaux avec le Maroc.  
Polen: Antwortscheine. Pologne: Coupons-réponse.  
Schweizerischer Geldmarkt.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Eidg. Standes Zürich vom 27. Juni 1947 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Scheck Nr. 5874/2833, datiert den 9. November 1938, lautend auf Fr. 2002.70, zahlbar durch die Basler Handelsbank in Zürich, ausgestellt von der Basler Handelsbank in Zürich an Len Fleekens oder Order.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 3 Monaten von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 341<sup>b</sup>)

Zürich, den 16. Juli 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Eidg. Standes Zürich vom 27. Juni 1947 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 3%-Obligation Nr. 890762 der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich zu nominal Fr. 6000, Ausgabedatum 27. März 1942, Laufzeit 5 Jahre, mit Zinscoupons per 27. März 1946 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 342<sup>b</sup>)

Zürich, den 16. Juli 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Eidg. Standes Zürich vom 27. Juni 1947 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 3%-Obligation Nr. 935374 der Zürcher Kantonalbank in Zürich zu nominal Fr. 5000.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 343<sup>b</sup>)

Zürich, den 16. Juli 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Eidg. Standes Zürich vom 27. Juni 1947 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief über ursprünglich Fr. 11 000, datiert den 30. September 1924, reduziert auf Fr. 6000 am 17. August 1925, ausgestellt auf Werner Jaggi-Sattler, Bausehreiner, von Saanen (Bern), wohnhaft gewesen Gärtnerweg 8, Zürich 6, haftend ursprünglich im V. Rang, seit 7. Februar 1934 im IV. Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 641, Wohnhaus mit Magazinbau an der Höggerstrasse/Ecke Dammstrasse in Wipkingen-Zürich 6.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 344<sup>b</sup>)

Zürich, den 16. Juli 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Der Schuldbrief des Alex. Häni sel., wohnhaft gewesen in Diessbach b. B., vom 1. März 1928, Belege E und D 12744, im Kapitalbetrage von Fr. 3700, lastend im II. Rang auf den Liegenschaften Diessbach Grundbuchblätter Nummern 132 und 133 wird vermisst.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben bis zum 25. Juli 1948 dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (W 339<sup>b</sup>)

Büren a. d. A., den 18. Juli 1947.

Der Gerichtspräsident:  
Muggli.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Die II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 11. Juli 1947 den erfolglos aufgerufenen Schuldbrief Fr. 7000, lautend auf Frau Marie Wegmann-Steiner in Wallisellen, zugunsten des Heinrich Schneebeli, Gewerbeschullehrer in Oerlikon, datiert vom 14. März 1924, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 456, 457 und 459 in Wallisellen, als kraftlos erklärt. (W 346)

Bülach, den 21. Juli 1947.

Namens des Bezirksgerichtes Bülach,  
der Substitut: Dr. Messmer.

Le président du Tribunal du district d'Aigle donne avis que, par décision du 15 juillet 1947, il a prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire au porteur notariée Ad. Greyloz le 22 décembre 1933, du capital de 10 000 fr., présentée au registre foncier du district d'Aigle le 29 décembre 1933 et inscrite sous numéro 116217 de présentation, obligation souscrite par Jules-Edouard Filivert et grevant en 1<sup>er</sup> rang les articles 661, folio 24, numéros 22 et 21 du cadastre de la commune de Noville. (W 345)

Aigle, le 21 juillet 1947.

Le greffier: J. Federneder.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

8. Juli 1947.

Savola, Möbel Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1945, Seite 1210). Die Generalversammlung vom 9. Juni 1947 hat die Statuten dem neuen Rechte angepasst. Die Firma lautet nun Savola-Möbel A.-G. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Möbeln aller Art. Das Grundkapital von Fr. 5000 wurde durch Umwandlung der bisherigen 10 Namenaktien zu Fr. 500 in 20 Namenaktien zu Fr. 250, durch Heraussetzung ihres Nennwertes auf Fr. 500 und durch Ausgabe von 80 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 50 000 erhöht. Es ist nun eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, davon sind Fr. 25 000 liberiert. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 10 000 durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

10. Juli 1947. Apparate.

Klinkhoff-Kelvin Apparats S.A. (Klinkhoff-Kelvin Apparate A.-G.) (Klinkhoff-Kelvin Instruments Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Juni 1947 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Vertrieb und die Installation von Präzisionsapparaten und Zubehörartikeln sowie der Unterhalt einer Service-Organisation in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 175 000 und ist eingeteilt in 1750 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Kelvin, Bottomley & Baird, Limited», in Glasgow (Schottland), das frühestens nach sechs Jahren unter Beobachtung einer einjährigen Kündigungsfrist übertragbare ausschliessliche Recht, die in dem Verzeichnis vom 1. April 1947 bezeichneten Maschinen, Instrumente, Apparate und andere Produkte in der ganzen Welt zu verkaufen oder verkaufen zu lassen. Der Wert dieses Rechtes wird auf Fr. 95 000 geschätzt. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 95 000. Er wird getilgt durch Uebergabe von 950 voll liberierten Gesellschaftsaktien an die Sacheinlegerin. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 8 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: George Brian Gibbon Potter, britischer Staatsangehöriger, in Felden Croft, nr. Boxmoor, Herts (England), Präsident; Dr. Hans Berger, von Langnau i. E., in Zollikon, Sekretär; Hans Klinkhoff, österreichischer Staatsangehöriger, in Freiburg (Schweiz); Walter Dätwyler, von Oftringen, in Zürich, und Dr. Franz Hänni, von Thierachern, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftsdomizil: Uraniastrasse 22 in Zürich 1 (eigenes Lokal).

11. Juli 1947. Fleischwaren usw.

Aktiengesellschaft RUFFAG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Juli 1947 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und Betrieb eines Handelsgeschäftes für Fleisch- und Wurstwaren, Konserven und andere geeignete Waren und Artikel. Es ist ihr die Durchführung aller Geschäfte gestattet, die mit einem Betrieb der Metzgereibranche zusammenhängen, ferner auch die Beteiligung an und der Erwerb von gleichen oder ähnlichen Unternehmungen und der Erwerb, die Verwaltung oder Verwertung von Immobilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000 und ist eingeteilt in 400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Brief gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungs-



rat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind Paul Stalder, von Rüeggau (Bern), in Langenthal, Präsident, und Hans Geiser, von Roggwil (Bern), in Madiswil (Bern). Geschäftsdomizil: Austrasse 40 in Zürich 3 (eigenes Lokal).

14. Juli 1947.

«**Giweg**» Aktiengesellschaft für Warenhandel, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1941, Seite 1998). Die Generalversammlung vom 26. Juni 1947 hat die Statuten dem neuen Rechte angepasst. Die Firma lautet nun **GIWAG A.G. für Warenhandel**. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit, die Kommission und die Vertretung von Waren aller Art sowie die Durchführung von Finanzierungen und der Erwerb von Beteiligungen. Die Gesellschaft ist auch zum Erwerb von Liegenschaften, deren Verwaltung und Veräusserung berechtigt. Das Grundkapital von Fr. 5000 wurde durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 50 000 erhöht, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern.

14. Juli 1947. Immobilien.

Genossenschaft Utoquai 49, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1933, Seite 2809), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien usw. Diese Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Juni 1947 im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt. Aktiven und Passiven der Genossenschaft sind auf Grund der bereinigten Bilanz vom 31. Dezember 1946 auf die «Immobilien-G.m.b.H. Utoquai 49», in Zürich übergegangen. Die Genossenschaft ist, nachdem sämtliche Gläubiger der «Immobilien-G.m.b.H. Utoquai 49» als Schuldnerin angenommen haben, erloschen.

14. Juli 1947.

Immobilien-G.m.b.H. Utoquai 49, in Zürich. Im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften hat sich die «Genossenschaft Utoquai 49», in Zürich, durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Juni 1947 ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt. Die Statuten datieren vom 20. Juni 1947. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschaft mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind Fritz Bindschedler, in Winterthur, und Dr. Oskar Reinhardt, in Winterthur, beide von Winterthur. Die «Immobilien-G.m.b.H. Utoquai 49» übernimmt von der «Genossenschaft Utoquai 49» gemäss bereinigter Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1946 Aktiven im Betrage von Fr. 2078 499.55 und Passiven im gleichen Betrage. In den Passiven ist eingeschlossen ein Genossenschaftskapital von Fr. 7000, eingeteilt in 14 Genossenschaftsteilscheine zu Fr. 500. Die Stammeinlagen der beiden Gesellschafter im Betrage von je Fr. 10 000 werden liberiert durch Einbringung von je 7 Anteilscheinen der «Genossenschaft Utoquai 49» und durch Verrechnung von je Fr. 6500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer ist Gustav von Tobel, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Mainaustrasse 19, in Zürich 8 (beim Geschäftsführer).

14. Juli 1947. Bergbauprodukte, Brennmaterialien.

Fulmen A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Juli 1947 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Vermittlung, den Import und den Vertrieb von Bergbauprodukten aller Art, insbesondere von Brennmaterialien. Sie kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen der Branche beteiligen und solche erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 25 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Walter Lippuner, von Grafs (St. Gallen), in Zürich, ist Präsident; Ernst Bach, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien, und Dr. Ernst Etter, von Mauren (Thurgau), in Zürich, sind Mitglieder. Zum Direktor wurde ernannt Adolf Iselin jun., von Griesenberg (Thurgau), in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Direktor führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Flurstrasse 60, Zürich 9 (beim Direktor.)

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

Berichtigung.

Immobilien-Gesellschaft Belpa A.G., in Bern (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1927). Die Kollektivprokura von Adolf Voegelin ist erloschen.

11. Juli 1947.

Aktiengesellschaft für Wärme-Anlagen Bern, in Bern, Projektierung und Ausführung von Zentralheizungsanlagen (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1936, Seite 351). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Juni 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die Gesellschaft bezweckt die Projektierung oder Ausführung sowie die Uebnahme von Zentralheizungsanlagen jeder Art, die Herstellung oder den Erwerb von Apparaturen und Materialien für Zentralheizungen oder den Handel mit solchen, den Erwerb, die Pacht oder die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, welche zur Erreichung des Gesellschaftszweckes dienlich sind und die Beteiligung an oder die Gründung oder Uebnahme von Unternehmungen ähnlicher oder gleicher Art auf eigene oder fremde Rechnung. Das bisherige Aktienkapital von Fr. 10 000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 1000, wurde auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Kapitalerhöhung von Fr. 40 000 ist mit 40% einbezahlt. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf sämtliche Aktien sind 40%, insgesamt Fr. 20 000, einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern (bisher 1 bis 3). Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

11. Juli 1947.

Beweg A.G., Werkstätte für das graphische Gewerbe, in Bern (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1941, Seite 2557). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Juni 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Firma lautet nun **Beweg A.G., Maschinenfabrik (Beweg S.A., fabrique de machines) (Beweg Ltd., manufacturers of machines)**. Das Aktienkapital wurde von Fr. 15 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Neuausgabe von 70 Namenaktien zu Fr. 500. Es beträgt nunmehr Fr. 50 000 und ist eingeteilt

in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 22 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt; die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

11. Juli 1947. Chemisch-technische Präparate usw.

Peraprop A.G., in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Präparaten, insbesondere von Kraftnährsalzpräparaten usw. (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1947, Seite 530). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Juli 1947 wurde das Aktienkapital von Fr. 80 000 auf Fr. 120 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist total mit Fr. 47 600 liberiert. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören zurzeit an: Leo Siegwart, von Horw und Bern, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Präsident (neu); Ernst Zumstein, von Seeburg, in Schwyz, Vizepräsident (neu), und Joseph Grob, von Grossdietwil, in Bern, Delegierter (bisher einziges Mitglied). Die Verwaltungsräte Leo Siegwart und Ernst Zumstein zeichnen kollektiv; Joseph Grob führt wie bisher Einzelunterschrift.

11. Juli 1947. Geschenkvermittlung.

Inter-Service, in Bern, Aktiengesellschaft, Organisation der internationalen Geschenkvermittlung sowie Verlag des damit zusammenhängenden Adressbuches usw. (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1938, Seite 1853). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Juni 1947 hat die Gesellschaft die Umwandlung ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung nach Massgabe der Art. 824 ff. OR. beschlossen. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss der Urkunde beigefügten Bilanz vom 27. Juni 1947 gehen über an die nachstehend eingetragene Firma «Inter-Service G.m.b.H.», in Bern.

11. Juli 1947. Geschenkvermittlung, Reklamegeschäfte usw.

Inter-Service G.m.b.H., in Bern. Laut öffentlicher Urkunde vom 27. Juni 1947 hat die «Inter-Service», Aktiengesellschaft, in Bern, sich nach Massgabe der Art. 824 ff. OR. in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 27. Juni 1947. Die Gesellschaft bezweckt die Organisation der internationalen Geschenkvermittlung, sowie den Verlag der damit zusammenhängenden Publikationen und den Vertrieb von Drucksachen aller Art, ebenso die Tätigkeit von Reklame-Geschäften im In- und Ausland. Die Gesellschaft setzt die geschäftliche Tätigkeit der Aktiengesellschaft «Inter-Service» fort und übernimmt deren Aktiven und Passiven auf Grundlage der den Statuten beigefügten Bilanz per 27. Juni 1947, wonach die Aktiven (Kasse, Postscheck, Banken, Wertschriften, Debitoren, Waren) sich auf Fr. 21 162.20, die Passiven (Kreditoren) auf Fr. 20 162.20 belaufen. Es ergibt sich somit ein dem Aktienkapital entsprechender Aktivenüberschuss von Fr. 1000. Die Aktionäre treten der Gesellschaft mit beschränkter Haftung als Gesellschafter bei nach Massgabe des Betrages ihrer Aktien und mit Barzahlungen. Das zur Hälfte liberierte Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Josef Kleiner, von Bonfol, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000, wovon er Fr. 340 durch Austausch seiner Aktien und Fr. 2660 durch Barzahlung geleistet hat; Jakob Kreis, von Zürich, in Genf, mit einer Stammeinlage von Fr. 13 000, wovon er Fr. 660 durch Austausch seiner Aktien und Fr. 5840 durch Barzahlung geleistet hat und Franz Schlager, von und in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, wovon er Fr. 500 durch Barzahlung liberiert hat. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Josef Kleiner, vorgenannt. Geschäftslokal: Monbijoustrasse 121 (beim Geschäftsführer).

11. Juli 1947.

Transporte «Tell» A.G., in Bern, Transport von Waren und Möbeln mit Lastauto usw. (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1945, Seite 2962). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1947 wurden gemäss öffentlicher Urkunde die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Das Aktienkapital wurde von Fr. 10 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Umtausch der bisherigen voll liberierten 20 Namenaktien von Fr. 500 in 50 neue mit 40% liberierte Namenaktien und Ausgabe von 50 neuen, ebenfalls mit 40% einbezahlten Namenaktien. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

11. Juli 1947. Elektrische Apparate usw.

Wattohm A.G. Bern (Wattohm S. A. Berne), in Bern, Bau von und Handel mit elektrischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1944, Seite 310). In der Generalversammlung vom 21. Juni 1947 wurde gemäss öffentlicher Urkunde das Aktienkapital von Fr. 20 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Erhöhung des Nennwertes der bisherigen 40 Aktien von Fr. 500 auf Fr. 1250. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 40 Namenaktien zu Fr. 1250. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert und dem revidierten Obligationenrecht angepasst. Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderung.

12. Juli 1947. Manufakturwaren.

Streiff & Cie., Aktiengesellschaft, in Bern, Handel mit Manufakturwaren en gros und en détail usw. (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1934, Seite 1362). Die Generalversammlung vom 26. Juni 1947 hat gemäss öffentlicher Urkunde die Statuten dem neuen Obligationenrecht angepasst. Das Grundkapital von Fr. 30 000 wurde durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000 erhöht, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

14. Juli 1947.

«Farbag» Lack- und Farbentfabrik Bern, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1947, Seite 1100). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Juni 1947 wurden die Statuten revidiert und gleichzeitig den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Das Aktienkapital von Fr. 20 000 wurde auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 200. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 200, mit Fr. 20 000 liberiert. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus mindestens einem Mitglied (bisher 1 bis 3 Mitglieder). Das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied, Werner Flückiger ist zurückgetreten; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Paul Stauffer und Albert Stauffer, beide von und in Bern, mit Einzelunterschrift.

## 14. Juli 1947. Liegenschaft.

**Tannag**, in Zollikofen, Aktiengesellschaft, Erwerbung und Ueberbauung eines in der Gemeinde Zollikofen gelegenen Terrains usw. (SHAB. Nr. 135 vom 14. Juni 1937, Seite 1373). In der Generalversammlung vom 27. Juni 1947 wurden gemäss öffentlicher Urkunde die Statuten abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr der Ankauf, der Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Ueberbauung von Grundstücken und die Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art. Das Grundkapital von Fr. 5000, bisher eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 500, wurde auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 90 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Auf diese sind 33 1/3 % bar einbezahlt. Gleichzeitig wurden je eine alte voll einbezahlte Aktie zu Fr. 500 und neun neue mit 33 1/3 % liberierte Aktien zu Fr. 500 zusammengelegt zu 5 Aktien zu Fr. 1000, welche mit 40 % liberiert sind. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschriften der bisherigen Verwaltungsräte wurden wie folgt geändert: Otto Walter, Präsident, zeichnet nunmehr einzeln, Alfred Rubli wie bisher kollektiv mit Otto Walter. Neues Geschäftsdomizil: Bernstrasse 130 (beim Präsidenten).

## 15. Juli 1947.

**Bau- und Bad A.G. Zollikofen**, in Zollikofen, Ankauf und Handel mit Bauteil usw. (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1946, Seite 3578). In der Generalversammlung vom 27. Juni 1947 wurden gemäss öffentlicher Urkunde die Statuten abgeändert und gleichzeitig dem revidierten Obligationenrecht angepasst. Die Gesellschaft bezweckt den Ankauf, die Ueberbauung und den Handel mit Bauteil und Liegenschaften sowie den Betrieb eines Strandbades in Reichenbach. Die Unternehmung kann sich auch an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Aktienkapital wurde von Fr. 8000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 168 neuen Namenaktien zu Fr. 250. Hierauf sind Fr. 12 600 durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft einbezahlt. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 32 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 250 und 168 Namenaktien zu Fr. 250, welche mit 30 % liberiert sind. Auf das Grundkapital sind insgesamt Fr. 20 600 einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

## 15. Juli 1947.

**Sana Aktiengesellschaft für Elektro-Apparate**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. Juli 1947, besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Laboratorien für die Entwicklung sowie fabrikmässige Herstellung und den Verkauf von elektrischen Apparaten. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt von Werner Alois Kälin, von Einsiedeln, in Bern, die ausschliesslichen Fabrikationsrechte der im Sacheinlagevertrag vom 4. Juli 1947 aufgeführten Verfahren zur Regenerierung von Kondensatoren und zur Veredelung von festen, flüssigen und gasförmigen Stoffen zum Preise von Fr. 48 000. Dafür erhält der Sacheinleger an Zahlungen statt 96 voll liberierte Aktien zu Fr. 500, insgesamt Fr. 48 000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre sowie alle übrigen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehört ihm einzig an Werner Alois Kälin, von Einsiedeln, in Bern. Er zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: Löchliweg 46 in Bern (beim Verwaltungsrat), Post Worb-laufen.

## 15. Juli 1947. Bürgen- und Wechselgeschäfte usw.

**Groupement de Gérance S.A. (Grogersa)**, in Bern, Börsen- und Wechselgeschäfte auf Wertschriften und Mobiliarkonten usw. (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1939, Seite 826). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juni 1947 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Das Aktienkapital ist von Fr. 20 000 auf Fr. 50 000 erhöht worden durch Ausgabe von 60 Inhaberaktien zu Fr. 500. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 40 Namenaktien zu Fr. 500 und 60 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Dr. jur. Fritz Trüßel, Präsident und Delegierter, sowie Leon J. Ergas, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied, mit Einzelunterschrift, ist Theodor Gullotti, von und in Bern.

## Bureau Burgdorf

## 11. Juli 1947. Emballagen usw.

**Lampo A.-G. (Lampo S.A.) (Lampo Ltd.)**, in Burgdorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Juni 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Emballagen jeder Art, die Uebernahme und Uebergabe von entsprechenden Fabrik- und Handelsvertretungen, Agenturen, Depots oder die Beteiligung an solchen sowie die Vermittlung von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, soweit sie bekannt sind, auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 2 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Stefano Camponovo, von Pedinate (Tessin), in Vacallo bei Chasso. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bernstrasse 49 a.

## 11. Juli 1947.

**Wohnbaugenossenschaft Helmeig**, in Oberburg (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1939). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 19. April 1947 neue, den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Die Publikationen erscheinen im «Amtsanzeiger von Burgdorf» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus der Verwaltung ist der Sekretär Fritz Weyermann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Werner Gerber, von Langnau i. E., in Oberburg. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

## 15. Juli 1947. Bonnetierwaren, Sportbekleidung.

**Bonnewa A.G.**, in Burgdorf. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Juli 1947 wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt den Detailhandel mit Bonnetierwaren und Sportbekleidung. Sie kann sich

bei andern Unternehmungen des Inlandes beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Aktien sind mit Fr. 32 000 liberiert. Die Liberierung erfolgt durch Sacheinlagen der Kommanditgesellschaft «Aeschbacher & Cie.», in Burgdorf, welche Waren und Mobilien laut Verzeichnis vom 9. Juli 1947 im Werte von Fr. 26 961.35 einbringt und Fr. 558.65 in bar leistet, sowie durch Sacheinlagen von Hans Stoller, in Burgdorf, welcher Mobilien laut Verzeichnis vom 9. Juli 1947 im Werte von Fr. 3840 einbringt; Fr. 640 werden ausserdem in bar einbezahlt. Der Firma Aeschbacher & Cie. werden 43, Herrn Hans Stoller 6 mit 64 % liberierte Aktien als Gegenleistung ausgehändigt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Boss, von Grindelwald, in Belp, als Präsident, und Hans Stoller, von Frutigen, in Burgdorf, als Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift.

## Bureau de Neuveville

## 14 juillet 1947. Pierres fines.

**Rubisse S.A.**, à La Neuveville (FOSC. du 8 août 1931, N° 182, page 1740). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 7 juillet 1947, la société a décidé de porter son capital social de 6000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 88 actions nominatives de 500 fr. chacune, libérées de 22 000 fr. par compensation avec une créance de 22 000 fr. contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 50 000 fr., divisé en 12 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées et 88 actions nominatives de 500 fr., libérées de 50 %. Le capital social est ainsi libéré de 28 000 fr. La société, dans cette même assemblée, a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

## 12. Juli 1947. Beteiligungen.

**Ad. & O. Christ Söhne A.-G.**, in Luzern, Verwaltung von Beteiligungen irgendwelcher Art (SHAB. Nr. 265 vom 10. November 1944, Seite 2498). Laut öffentlicher Urkunde vom 24. Juni 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Das Grundkapital von bisher Fr. 30 300 wurde auf Fr. 51 300 erhöht durch Erhöhung des Nennwertes der 30 Aktien zu Fr. 1000 auf je Fr. 1700. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 51 300, eingeteilt in 30 Aktien zu Fr. 10 und 30 Aktien zu Fr. 1700, alle auf den Namen lautend. Darauf sind insgesamt Fr. 30 300 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

## Glarus — Glaris — Glarona

## 19. Juni 1947. Immobilien.

**Rentenhaus A.G.**, in Glarus, Kauf und Verwaltung von Häusern in Zürich und Tägung aller damit zusammenhängenden Geschäfte (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1944, Seite 15). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Juni 1947 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Das Aktienkapital wurde von Fr. 5000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 90 Namenaktien zu je Fr. 500. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500; es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt.

## Zug — Zoug — Zugo

## 12. Juli 1947. Waren aller Art usw.

**Ministra A.-G.**, in Zug (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1947, Seite 482). Beteiligung an andern Unternehmungen usw. Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Juni 1947 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 15 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Umwandlung der bisherigen 150 Stück Inhaberaktien zu Fr. 100 in 150 Stück Namenaktien zu Fr. 200 und Neuausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 200. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 200; darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Die Statuten wurden einer Totalrevision unterzogen und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Zweck der Gesellschaft ist: 1. Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art für eigene oder fremde Rechnung; 2. Uebernahme von Vertretungen und Agenturen; 3. Kommissionsgeschäfte aller Art; 4. Verwertung von Patenten und Lizenzen; 5. Beteiligung an andern Unternehmungen in jeder Form. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

## 14. Juli 1947. Liegenschaften.

**Rispa A.-G.**, in Risch, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1946, Seite 2358). In der Generalversammlung vom 26. Juni 1947 wurde das Aktienkapital von Fr. 20 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Erhöhung des Nennwertes der bisherigen 40 Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 1250. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 40 Namenaktien zu Fr. 1250. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert und gleichzeitig dem neuen Recht angepasst. Die Firma schreibt sich nun **RISPA A.-G.** Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die bekannten Adressen, im übrigen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan der Gesellschaft ist.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

## 11 juillet 1947. Tissus, mercerie, chapellerie etc.

**Aux Deux Passages S.A.**, à Bulle (FOSC. du 12 février 1944, N° 36, page 359). Suivant acte authentique du 9 juillet 1947, la société a décidé de porter son capital social de 20 000 fr. à 50 000 fr. par l'augmentation de la valeur nominale des actions de 1000 fr. à 2500 fr. Les statuts ont été modifiés et adaptés au nouveau droit. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 20 actions nominatives de 2500 fr. chacune; il est libéré de 20 000 fr. Les communications aux actionnaires se font par lettre chargée. Les publications sont faites dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg», pour autant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administrateur Félix Felder, décédé, est radié et sa signature éteinte. La société reste engagée par la signature individuelle de l'administratrice unique Elisabeth Felder, déjà inscrite.

## 11 juillet 1947.

**Garage Moderne S.A. Bulle**, à Bulle (FOSC. du 21 mars 1940, N° 68, page 542). Selon acte authentique du 9 juillet 1947, la société a décidé de porter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 80 actions nominatives de



500 fr. chacune, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés et adaptés à la nouvelle législation. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les communications aux actionnaires sont faites par lettre chargée. Les publications ont lieu dans la « Feuille officielle du canton de Fribourg », pour autant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Alfred Lüthy, président, inscrit, est confirmé dans ses fonctions. Yves Lüthy, fils d'Alfred, de Signau, à Bulle, est nommé administrateur. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

#### Bureau de Fribourg

14 juillet 1947. Participations.

**Nilook S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 21 février 1934, № 43, page 472). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au nouveau droit des obligations. Le capital social de 10 000 fr., divisé en 10 actions nominatives de 1000 fr., est élevé à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions au porteur de 1000 fr., libérées par compensation d'une créance de 40 000 fr. Ainsi le capital social est de 50 000 francs, divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société a pour objet de participer à des entreprises commerciales, financières et industrielles en Suisse dans le sens d'une compagnie holding. Les publications ont lieu dans la « Feuille officielle du canton de Fribourg » ou dans la Feuille officielle suisse du commerce, dans les cas exigés par la loi.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

11. Juli 1947. Leder, Maschinen usw.

**Lederma A.-G.**, in Olten, Leder, Maschinen usw. (SHAB. Nr. 242 vom 14. Oktober 1944, Seite 2288). In der Generalversammlung vom 9. Juli 1947 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll libiert sind.

##### Bureau Stadt Solothurn

12. Juli 1947.

**Solothurner Tagblatt A.G.**, in Solothurn (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1946, Seite 386). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Juni 1947 hat die Gesellschaft ihre Statuten abgeändert und sie den Vorschriften des neuen Rechts angepasst. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 30 000 auf Fr. 51 000 erhöht durch Erhöhung des Nennwertes jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 1700. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 51 000 und ist in 30 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1700 eingeteilt. Es ist mit Fr. 30 000 libiert. Der Zweck der Gesellschaft ist der Verlag und die Herausgabe des « Solothurner Tagblattes » und des « Solothurner Wochenblattes » sowie anderer periodisch oder einmal erscheinender Zeitungen, Zeitschriften und Bücher. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Remigius Faesch ist aus dem Verwaltungsrat zufolge Todes ausgeschieden.

12. Juli 1947.

**Buchdruckerel Vogt-Schlid Aktiengesellschaft (Imprimerie Vogt-Schlid Société Anonyme)**, in Solothurn (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1946, Seite 3255). Die Firma erteilt Kollektivprokura zu zweien an Bruno Kretzdorn, von Wiezikon (Thurgau), in Solothurn.

14. Juli 1947.

**Mauerhofer, Kino « Réx »**, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Mauerhofer, von Krauchthal (Bern), in Solothurn. Betrieb des Kineaters « Réx ». Dornacherstrasse 7.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. Juli 1947. Chemische Untersuchungen.

**Soreca A.G.**, in Basel, Vornahme chemischer Untersuchungen auf dem Gebiet der Nahrungsmittel usw. (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1933, Seite 2038). In der Generalversammlung vom 26. Juni 1947 wurden die Statuten geändert. Die bisherigen 40 Aktien zu Fr. 50 wurden zusammengelegt in 2 Aktien zu Fr. 1000; sodann wurde das Aktienkapital von Fr. 2000 durch Ausgabe von 48 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 200 einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt Rechte im Werte von Fr. 20 000 gegen Zuweisung der 48 neuen zu 40% libierten Aktien und unter Gutschrift von Fr. 800.

10. Juli 1947. Handel mit Eisen.

**Société Anonyme Fernetto**, in Basel, Handel mit Eisen usw. (SHAB. Nr. 245 vom 21. Oktober 1942, Seite 2396). In der Generalversammlung vom 24. Juni 1947 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 10 000 wurde durch Nennwerterhöhung der einzelnen Aktien von Fr. 500 auf Fr. 2500 erhöht auf Fr. 50 000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 2500. Hierauf sind Fr. 30 000 einbezahlt, wovon Fr. 20 000 aus freien Reserven.

10. Juli 1947.

**Wohngenossenschaft Zum Kornfeld Riehen**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Juni 1947 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Beschaffung gesunder und billiger Wohnungen für die Genossenschafter. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Genossenschaftlichen Volksblatt » und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat aus mindestens 3 Personen gehören als zeichnungsberechtigt an: Hans Viehweg-Kohlmann, als Präsident; Karl Kiefer-Gaugler, beide von und in Basel; Felix Andres-Witzig, von Basel, in Riehen, und Marcel Jäger-Meier, von Herznach, in Basel; sie zeichnen zu zweien. Domizil: Hirzbrunnallee 33.

11. Juli 1947. Restaurant.

**Zum Fröschenbollwerk A.G. (Au bastion des grenouilles S.A.)**, in Basel. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 5. Juli 1947 eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt Betrieb eines Restaurants, einer Konditorei mit Tea-room, Fabrikation von und Handel mit Konfiseriewaren und verwandten Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft kauft von Jakob Vogt-Boeglin die Liegenschaft Sektion II, Parzelle 1181<sup>2</sup>, des Grundbuches Basel, mit Eckhaus Spalenring 132, samt Wirtschaftsinventar, zum Preise von Fr. 235 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an Franz

Schlager, von Basel, als Präsident; Charles Husstein, von Luzern, beide in Basel, und Erwin Marty, von Lyss, in Feldmeilen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Nadelberg 20.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

12. Juli 1947. Chemisch-pharmazeutische Spezialitäten.

**Neopharm A.-G. (Neopharm S.A.)**, in Herisau, Fabrikation von und Handel mit chemisch-pharmazeutischen Spezialitäten (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1944, Seite 242). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Juli 1947 wurden neue, den revidierten Bestimmungen des Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nun **Neopharm Aktiengesellschaft (Neopharm Société anonyme)**. Das Aktienkapital von Fr. 5000 wurde auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 90 Namenaktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag ist voll libiert durch Entnahme von Fr. 45 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven. Das nunmehrige Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; es ist voll libiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen.

#### Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

9. Juli 1947.

**Viehuchtgenossenschaft Gonten**, in Gonten (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1943, Seite 823). An der Hauptversammlung vom 16. Februar 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des abgeänderten Obligationenrechts angepasst. Die Firma lautet **Viehucht-Genossenschaft Gonten**. Die Tätigkeit der Genossenschaft ist auf den innern Landsteil Appenzell beschränkt. Die Mitglieder entrichten eine Eintrittstaxe, deren Höhe von der Hauptversammlung festgesetzt wird. Je eine Eintrittskarte berechtigt zur Aufnahme von höchstens 7 Muttertieren in die Genossenschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder solidarisch bis zum Betrage von je Fr. 100 pro Einheit der Eintrittstaxen, d. h. sovielmal, als das Mitglied die Eintrittstaxe bezahlte, haftet es mit dem Höchstbetrag von Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Appenzeller-Volksfreund » und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus dem Vorstand ist der Präsident, Johann Baptist Koster, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident: Johann Koch (bisher Aktuar), und als Aktuar: Johann Baptist Manser, von Appenzell, in Rinkenbach (Appenzell). Präsident und Aktuar zeichnen gemeinsam.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo

12. Juli 1947.

**Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1934, Seite 3483). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1947 wurde das Aktienkapital von Fr. 30 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 20 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll libiert sind. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu je Fr. 1000, welche voll libiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert und gleichzeitig dem neuen Recht angepasst. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

12. Juli 1947. Gewebe.

**Mettler & Co. Aktiengesellschaft**, in St. Gallen, Fabrikation von, Handel mit und kommissionsweiser Vertrieb von Geweben aller Art (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1946, Seite 1009). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Juli 1947 wurde das Aktienkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Barzahlung voll libiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500 (Serie A), 60 Namenaktien zu Fr. 5000 (Serie B) und 400 Namenaktien zu Fr. 1000 (Serie C).

14. Juli 1947. Handharmonikas.

**Accordina A.G.**, in Altstätten, Herstellung von Handharmonikas und Musikinstrumenten aller Art und Handel damit (SHAB. Nr. 175 vom 28. Juli 1944, Seite 1707). An den ausserordentlichen Generalversammlungen vom 25. Juni und 8. Juli 1947 wurden die Statuten dem neuen Rechte angepasst und gleichzeitig das Aktienkapital von Fr. 10 000 erhöht auf Fr. 100 000 durch Erhöhung des bisherigen Aktiennennwertes von Fr. 100 auf Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

15. Juli 1947.

**Künzler, Buchdruckerel, Aktiengesellschaft**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1945, Seite 392). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1947 wurde das Aktienkapital von Fr. 30 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 20 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll libiert sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll libierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert und gleichzeitig dem neuen Rechte angepasst. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

#### Aargau — Argovie — Argovia

11. Juli 1947. Schuh- und Lederwaren.

**Hess & Co.**, in Köliken. Unter dieser Firma sind Max Hess-Hürzeler, dessen Ehefrau Alice Hess-Hürzeler, beide von Engelberg, in Liestal, sowie Emil Lüscher-Ingold, von Muhen, in Oberentfelden, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1947 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Max Hess-Hürzeler. Kommanditäre sind: Alice Hess-Hürzeler und Emil Lüscher-Ingold mit einer Kommanditeinlage von je Fr. 20 000. Beide Kommanditsummen sind in bar voll einbezahlt worden. In Bezug auf die Kommanditistin Alice Hess-Hürzeler hat die Vormundschaftsbehörde von Liestal gemäss Art. 177, Abs. 3, ZGB. die Zustimmung erteilt. Den beiden Kommanditären Alice Hess-Hürzeler und Emil Lüscher-Ingold ist Einzelprokura erteilt. Fabrikation von Schuh- und Lederwaren und Handel damit, sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Domizil: Gehüstrasse.

12. Juli 1947.

**Kunstschleifstein G.m.b.H.**, in Zeiningen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 30. April 1947 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck ist die Fabrikation und der Vertrieb von Kunstschleifsteinen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und gleichartige Unternehmungen erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 30 000. Gesellschafter sind: Arnold Spreyermann, von Liestal, in Rheinfelden; Gustav Spreyermann, von und in Liestal, und Emma Burkhardt-Krämer, von Bussnang, in Liestal, alle mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000. Die Gesellschaft übernimmt von Gustav Spreyermann gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. April 1947 Maschinen und Werkzeuge zum Preise von Fr. 4500, von Arnold Spreyermann und Gustav Spreyermann gemäss Sacheinlagevertrag vom gleichen Tage die Rezepte, die Einrichtungen und die Kundschaft zum Preise von Fr. 13 000. Vom Gesamtübernahmepreise von Fr. 17 500 werden Fr. 10 000 voll auf die Stammeinlage von Arnold Spreyermann und Fr. 7500 auf diejenige von Gustav Spreyermann angerechnet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die 3 Gesellschafter. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Alte Mühle.

16. Juli 1947.

**J. R. Brem & Co., Stroh- & Bastmanufaktur**, in Wohlen. Unter dieser Firma sind Joseph R. Brem, von Villmergen, in Wohlen (Aargau), Arnold Widmer, von Gränichen, in Wohlen (Aargau), und Adolf Maier, von Biberstein, in Erlinsbach, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1947 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Joseph R. Brem. Kommanditäre sind Arnold Widmer und Adolf Maier mit dem Betrag von je Fr. 3000. Die Kommanditeinlage des Arnold Widmer ist durch Sacheinlage liberriert; er hat Maschinen und Rohmaterial im Betrage von Fr. 3000 in die Gesellschaft eingebracht. Die Einlage des Adolf Maier ist in bar geleistet. Dem Kommanditär Arnold Widmer ist Einzelprokura erteilt. Fabrikation von und Handel mit Stroh- und Bastartikeln und verwandten Produkten. Rummelstrasse 693.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

30. Juni 1947.

**Braunviehzuchtgenossenschaft Frauenfeld**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1934, Seite 2638). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Juni 1947 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Braunviehzucht. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

30. Juni 1947. Kapitalanlagen, Verwaltungen.

**Trust A.G.**, in Kreuzlingen, Besorgung von Kapitalanlagen und Verwaltungen (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1938, Seite 708). Die Gesellschaft hat gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 16. Juni 1947 die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Auf das Aktienkapital von Fr. 100 000 sind Fr. 20 000 einbezahlt.

30. Juni 1947.

**Käserigesellschaft Baumannshaus**, in Baumannshaus, Gde. Egnach (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1934, Seite 1169). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 26. April 1947 wurden neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der ihr zur Verfügung stehenden Milch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. An Stelle von Jean Ackermann wurde Paul Ackermann, von Egnach, in Buberg-Egnach, als Kassier gewählt. Er ist von nun an ebenfalls kollektiv zeichnungsberechtigt.

30. Juni 1947.

**Käserigenossenschaft Schönholzerswilen**, in Schönholzerswilen (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1937, Seite 1536). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 29. Juni 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist die bestmögliche Verwertung der ihr zur Verfügung stehenden Milch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Zum Vizepräsidenten wurde der bisherige Beisitzer Jakob Schweizer, von und in Schönholzerswilen, ernannt.

30. Juni 1947.

**Thurg. Saatzuchtgenossenschaft**, in Arenenberg, Gemeinde Salenstein (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1932, Seite 800). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. April 1946 wurden neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet **Thurgauische Saatzuchtgenossenschaft**. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 10. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Ostschweizerischen Landwirt », in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar. Der Geschäftsführer zeichnet einzeln. Jakob Zingg, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Aktuar Josef Hugentobler ist auch Vizepräsident.

30. Juni 1947.

**Käserigenossenschaft Donzhausen**, in Donzhausen (SHAB. Nr. 160 vom 11. Juli 1944, Seite 1575). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 24. Juni 1947 wurden neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet jetzt **Käserigesellschaft Donzhausen**. Zweck der Genossenschaft ist die bestmögliche Verwertung der ihr zur Verfügung stehenden Milch. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

30. Juni 1947.

**Elektrizitätsgenossenschaft Feilen, Speiserslehn-Stachen**, in Stachen, Gde. Frasnacht (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1934, Seite 1562). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 26. Juni 1947 wurden neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nun **Elektrigenossenschaft Stachen**. Zweck der Genossenschaft ist der Unterhalt und Betrieb der Verteilungsanlagen sowie der Bezug elektrischer Energie vom Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau und deren Abgabe an die Mitglieder. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

30. Juni 1947.

**Spring & Sigg Silber- & Metallwarenfabrik G.m.b.H.**, in Eschlikon (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1946, Seite 148). Gemäss öffentlicher Ufkunde über die Gesellschafterversammlung vom 24. Mai 1947 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet jetzt **Gebr. Spring, Silber- & Metallwarenfabrik G.m.b.H.** Bruno Sigg ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Juni 1947.

**Steckborn Kunstseide A.G.**, in Steckborn (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1946, Seite 2424). Hans Wirth, Paul Ferd. Schmid, deren Unterschriften erloschen sind, und Hugo Grüber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An Josef Bosonnet wurde Kollektivunterschrift erteilt; seine bisherige Prokura ist erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura erteilt an Fritz Jegge, von Sisseln (Aargau), in Steckborn. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

30. Juni 1947. Kleider.

**Fritz von Allmen**, in Sirnach, Kleiderfabrikation (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1946, Seite 2503). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

30. Juni 1947. Schreibmaschinen.

**K. Graf-Hofstetter**, in Oberhofen bei Münchwilen. Inhaber der Firma ist Konrad Graf-Hofstetter, von Heiden (Appenzell A.-Rh.), in Oberhofen bei Münchwilen. Reparaturwerkstätte für Schreibmaschinen. Pilgerstrasse 68.

30. Juni 1947.

**Konsumverein Berlingen**, in Berlingen (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1934, Seite 2860). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 1. Juni 1946 wurden neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Genossenschaftlichen Volksblatt » und in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. An Stelle von August Kern, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Otto Ig, von und in Berlingen, als Aktuar gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder mit dem Kassier.

30. Juni 1947.

**Käserigesellschaft Andwil**, in Andwil (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1935, Seite 2772). Die Genossenschaft hat gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 26. Juni 1945 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Sie bezweckt die Verwertung der ihr zur Verfügung stehenden Milch. Die Mitglieder haften von nun an für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich und unbeschränkt. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. An Stelle von Eugen Häberlin, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Walter Meier, von Pfäffikon (Zürich), in Lenzenhaus-Andwil, als Aktuar gewählt.

30. Juni 1947.

**Käserigesellschaft Leimbach-Guntershausen**, in Leimbach (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1922, Seite 340). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Juni 1947 wurden neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der ihr zur Verfügung stehenden Milch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Konrad Altwegg, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Hans Altwegg, von und in Guntershausen-Birwinken, als Aktuar, und Emil Belz, von und in Leimbach, als Kassier.

10. Juli 1947.

**Elektrizitätswerk Bürglen A.G.**, in Bürglen. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 3. Juli 1947 eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb von Wasserkraftanlagen und den Handel mit elektrischer Energie sowie den Betrieb eines Installationsgeschäftes und den Handel mit elektrischen Apparaten aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der « Aktiengesellschaft Böhi, Mühle Bürglen », in Bürglen, gemäss Kaufvertrag vom 1. Mai 1947, einen Sulzer Dieselmotor von 320 PS samt Drehstromgenerator und Erreger, deren Bereitstellung im Jahre 1946 auf Fr. 112 000 bewertet wurde, zum Preis von Fr. 100 000. Der Kaufpreis wird getilgt durch Aushändigung von 100 voll liberrierten Gesellschaftsaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an diese auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans U. Böhi, von Schönholzerswilen, in Bürglen, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Annemarie Böhi, von Schönholzerswilen, und Max Ernst, von Bertschikon, beide in Bürglen, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Lugano

11 luglio 1947.

**Società d'affari mobiliari « Samo »**, in Lugano, società anonima (FUSC. del 18 giugno 1941, N° 140, pagina 1184). Con decisione assembleare del 4 luglio 1947, la società ha convertito le 10 azioni da 1000 fr. da nominative, al portatore, ed ha aumentato il capitale sociale da 10 000 fr. a 1 250 000 fr. mediante l'emissione di 1240 azioni, al portatore, da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. La Banca della Svizzera italiana, in Lugano, apporta alla società titoli di credito come alla distinta 4 luglio 1947 per il prezzo di 740 000 fr. a liberazione di 740 azioni; le altre 500 azioni sono liberate in contanti. Il capitale sociale di 1 250 000 fr. è suddiviso in 1250 azioni, al portatore, da 1000 fr. cadauna, completamente liberate. Le pubblicazioni della società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La rappresentanza di fronte ai terzi è assunta da un amministratore unico o da un consiglio di amministrazione da 3 a 5 membri. Attualmente l'amministrazione è affidata ad un consiglio di 5 membri che sono: Antonio Lory, fu Arturo, da Malans, in Lugano, nuovo presidente; D<sup>r</sup> Franco Maspoli, fu Angelo, da Coldrerio, in Mendrisio, vice-presidente; D<sup>r</sup> Carlo Bombieri, di Francesco, di nazionalità italiana, in Milano (Italia); D<sup>r</sup> Enrico Righi, fu Zeffiro, di nazionalità italiana, in Milano (Italia); e Guglielmo Antognini, di Isidoro, da Chiasso, in Lugano, membri. La società è impegnata di fronte ai terzi dalla firma collettiva di due membri del consiglio d'amministrazione. La firma dell'ex-presidente Giovanni Nosedà è estinta.



11 luglio 1947.

«Protexilia» Società anonima per il commercio con prodotti tessili, con sede a Lugano (FUSC. del 12 giugno 1936, N° 135, pagina 1430). Con decisione assembleare 28 giugno 1947, la società è stata dichiarata sciolta a seguito di sua trasformazione senza liquidazione in società a garanzia limitata sotto la ragione sociale «Protexilia» s. a. g. l. per il commercio con prodotti tessili. Attivo e passivo della società anonima disciolta, secondo bilancio 31 dicembre 1946, passano alla citata società a garanzia limitata.

11 luglio 1947.

«Protexilia» s. a. g. l. per il commercio con prodotti tessili, in Lugano. Mediante atto notarile del 28 giugno 1947, la «Protexilia» Società anonima per il commercio con prodotti tessili, con sede in Lugano, si è trasformata in una società a garanzia limitata con la ragione sociale suddetta, con sede in Lugano, conformemente agli art. 824 e seguenti C.O. Gli statuti portano la data del 28 giugno 1947. La società ha per scopo il commercio con prodotti tessili di ogni genere e la partecipazione ad imprese dell'industria e del commercio di prodotti tessili ed affini. Il capitale sociale è di 20 000 fr. Soci sono: D<sup>r</sup> Werner Hüsey, di Safenwil (Argovia), in Luino (Italia), con una quota di 18 000 fr., e D<sup>r</sup> Cuno Pozzi, di Poschiavo, in Lugano, con una quota di 2000 fr. La società assume l'attivo ed il passivo della «Protexilia» Società anonima per il commercio con prodotti tessili secondo il bilancio del 31 dicembre 1946 con un attivo di 400 794 fr. 30 ed un passivo di 390 794 fr. 30, costituito da riserve e disponibilità di cassa, crediti e debiti. L'esuberanza attiva di 10 000 fr. corrisponde al capitale sociale della società anonima disciolta e viene assegnato per 9000 fr. al socio D<sup>r</sup> Werner Hüsey e per 1000 fr. al socio D<sup>r</sup> Cuno Pozzi. Le pubblicazioni sociali saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gerente è il D<sup>r</sup> Cuno Pozzi con firma individuale. Sede della società: via Gerolamo Végezzi 1.

11 luglio 1947. Prodotti farmaceutici, ecc.

Kraft S.A., in Lugano, prodotti farmaceutici, dietetici, cosmetici (FUSC. del 7 marzo 1945, N° 55, pagina 549). Mediante atto notarile in data 1 luglio 1947, la società ha portato il suo capitale da 15 000 fr. a 50 000 fr. con l'emissione di 70 nuove azioni, al portatore, da 500 fr. ciascuna, interamente liberate in contanti. Gli statuti sono modificati di conseguenza. Il nuovo capitale sociale di 50 000 fr. è suddiviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. ciascuna, interamente liberate, essendo state le vecchie 150 azioni da 100 fr., raggruppate in 30 nuove azioni da 500 fr. ciascuna e convertite da nominative al portatore. Le pubblicazioni vengono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau d'Aigle

2 juillet 1947.

Battol de Rivorotaz, à Bex. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative. Elle a pour but l'achat et l'exploitation d'une machine à battre le grain et d'autres machines agricoles à l'usage de ses membres. Ces machines peuvent aussi être mises à la disposition de tiers s'il y a intérêt pour la société à le faire. Les statuts portent la date du 20 juin 1947. Chaque associé est tenu de souscrire une part sociale de 100 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Ces engagements sont uniquement garantis par la fortune sociale. Si des publications sont nécessaires, elles ont lieu dans le «Journal de Bex» et celles qui sont prescrites par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 associés. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Ce sont: Isaac Genet, de Bex, président; André Nicollat, de Bex, vice-président, et Pierre Déléz, de Salvan, secrétaire, tous à Bex. Bureau: chez le secrétaire.

Bureau de Lausanne

18 juin 1947. Travaux d'art décoratif, etc.

Studio 5 S. à r. l., à Lausanne, travaux d'art décoratif, etc. (FOSC. du 13 mai 1946, page 1441). Francis Carestia n'est plus associé. Sa part sociale de 10 000 fr. est cédée, pour une tranche de 9000 fr., à l'associé Jean Kaesermann, dont la part est ainsi portée de 10 000 fr. à 19 000 fr., et pour une tranche de 1000 fr. à René Périllard, de Mauborget, à Lausanne, qui entre dans la société pour une part de 1000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 4 juin 1947, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est fixé à 20 000 fr., divisé en deux parts sociales, dont l'une est de 19 000 fr. et l'autre de 1000 fr. Les pouvoirs de l'associé/gérant Francis Carestia sont éteints et sa signature est radiée. L'associé René Périllard est nommé gérant. La société est engagée par la signature individuelle des gérants Jean Kaesermann, inscrit, et René Périllard.

2 juillet 1947.

Société des Alpes de la Forcletaz, de la Barmaz et des Joux Noires, à Pully, société anonyme (FOSC. du 6 décembre 1943). Suivant procès-verbal authentique du 24 juin 1947, la société a décidé: de porter le capital de 10 000 fr. à 60 000 fr. par l'émission de 60 actions nominatives nouvelles de 1000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 30 000 fr. par 20 000 fr. en compensation partielle de créances et 10 000 fr. en espèces et l'annulation des 20 actions anciennes nominatives de 500 fr., entièrement libérées; d'adopter de nouveaux statuts conformes au droit actuel. Le capital est de 60 000 fr., divisé en 60 actions nominatives de 1000 fr., libérées de 30 000 fr. La société a pour but l'achat, la vente, la construction, la gérance d'immeubles qu'elle pourrait acquérir et toutes autres opérations immobilières et mobilières quelconques en rapport avec le but social. Au début la société avait pour objet l'acquisition d'alpages sis sur le territoire des communes d'Ormont-Dessous et de Corbeyrier, leur exploitation et éventuellement leur revente. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis personnels ou par insertion dans l'organe précité.

3 juillet 1947.

Société Immobilière Béthusy D., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 décembre 1938). Suivant procès-verbal authentique du 30 juin 1947, la société a décidé: de porter le capital de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 80 actions nouvelles de 500 fr., nominatives, entièrement libérées en compensation partielle de créance; d'adopter de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis, sis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations financières analogues. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées par 10 000 fr. en espèces et 40 000 fr. en compensation de créance. La Feuille officielle suisse du commerce est l'organe de publications. Le conseil est composé d'un ou de plusieurs membres.

4 juillet 1947. Matières premières.

Adra S.A., à Lausanne, achat et vente de matières premières pour l'industrie (FOSC. du 23 mars 1944, page 691). Suivant procès-verbal authentique du 28 juin 1947, la société a décidé: de porter le capital entièrement libéré de 25 000 à 50 000 fr. par l'émission de 25 actions nouvelles nominatives de 1000 fr., entièrement libérées en espèces; de modifier et adapter les statuts au droit nouveau. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée ou par simple avis écrit ou verbal. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

4 juillet 1947.

Société Immobilière du Château d'Evian S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 avril 1945, page 874). Suivant procès-verbal authentique du 30 juin 1947, la société a décidé: de remplacer les 20 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées, par 10 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées; de porter le capital de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions nouvelles au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par compensation partielle de créance; d'adopter de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles et de droits immobiliers. Elle a notamment acquis la propriété sise à l'avenue d'Evian. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par 10 000 fr. en espèces et 40 000 fr. en compensation de créance. Le conseil d'administration est formé d'un ou de plusieurs membres. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis dans ce journal ou par simple avis écrit ou verbal si toutes leurs adresses sont connues.

7 juillet 1947. Immeubles.

Angulus ridet S.A., à Lausanne, immeubles (FOSC. du 26 septembre 1930). Suivant procès-verbal authentique du 30 juin 1947, la société a: remplacé les 10 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées, par 5 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées; porté le capital de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions nouvelles de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées par compensation partielle de créance; adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles et de droits immobiliers. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par 5000 fr. en espèces et 45 000 fr. par compensation de créance. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis inséré dans ce journal ou par simple avis écrit ou verbal si toutes leurs adresses sont connues.

11 juillet 1947.

Société Immobilière Jollmont-Terrasse A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 5 mai 1944, page 1023). Suivant procès-verbal authentique du 26 juin 1947, la société a décidé: de porter le capital de 35 000 fr. à 50 000 fr. par l'échange des 70 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées, contre 50 actions nominatives de 1000 fr., libérées de 70%; d'adopter de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour objet l'achat, la vente, la gérance et l'exploitation de tous immeubles. Son premier objet était notamment l'achat d'une parcelle de terrain lieudit «A Montagibert» à Lausanne. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 35 000 fr. en espèces. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'au moins un membre.

11 juillet 1947.

Société Immobilière Corne d'Or, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 janvier 1944). Suivant procès-verbal authentique du 27 juin 1947, la société a décidé: d'augmenter le capital de 5000 fr. à 50 000 fr. par la conversion des 5 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées, en 5 actions nominatives de 10 000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. par 5000 fr. en espèces et 15 000 fr. par compensation partielle de créance; d'adopter de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour objet l'achat, la vente, la gérance et l'exploitation de tous immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 5 actions nominatives de 10 000 fr., libérées de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. Le conseil se compose d'au moins 1 membre.

11 juillet 1947.

Société Immobilière «Le Coucou» S.A., à Lausanne (FOSC. du 27 janvier 1947, page 266). Suivant procès-verbal authentique du 30 juin 1947, la société a décidé: de porter le capital de 3000 fr. à 50 000 fr. par: a) l'échange des 10 actions nominatives de 300 fr., entièrement libérées, contre 10 actions nominatives de 1000 fr., libérées chacune de 400 fr. par une compensation partielle de créance; b) l'émission de 40 actions nouvelles, nominatives, de 1000 fr., libérées de 40% par compensation partielle de créance; d'adopter de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but l'achat, la vente, la gérance et l'exploitation de tous immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. par 3000 fr. en espèces et 17 000 fr. par compensation de créances. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'au moins 1 membre.

11 juillet 1947.

Société Immobilière Solel d'Or, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 janvier 1946, page 136). Suivant procès-verbal authentique du 30 juin 1947, la société a décidé: d'augmenter le capital de 5000 fr. à 50 000 fr. par la conversion des 10 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées, en 10 actions nominatives de 5000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. par une compensation partielle de créance de 15 000 fr.; d'adopter de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour objet l'achat, la vente, la gérance et l'exploitation de tous immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 10 actions nominatives de 5000 fr., libérées de 20 000 fr. par 5000 fr. en espèces et 15 000 fr. par compensation de créance. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'au moins 1 membre.

11 juillet 1947.

Société Immobilière Harpe-Cour, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 juillet 1935). Suivant procès-verbal authentique du 24 juin 1947, la société a décidé: de convertir les 7 actions de 5000 fr. nominatives formant le capital, entièrement libéré de 35 000 fr., en 35 actions de 1000 fr. au porteur;



de porter le capital de 35 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 15 actions nouvelles; au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées par compensation partielle de créance; d'adopter de nouveaux statuts conformes au droit actuel. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et les actionnaires convoqués par avis inséré dans ce journal.

12 juillet 1947.

**Société Immobilière « St. Christophe » S.A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 novembre 1946, page 3403). Suivant procès-verbal authentique du 4 juillet 1947, la société a décidé: de porter le capital social de 5000 fr., entièrement libéré, à 50 000 fr. par l'émission de 90 actions nouvelles de 500 fr. nominatives, libérées de 18 000 fr. en espèces; de modifier et adapter les statuts au droit nouveau. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., soit 10 actions, entièrement libérées, et 90 actions libérées de 40%; le capital est libéré jusqu'à concurrence de 23 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis aux actionnaires.

12 juillet 1947. Immeubles.

**Le Bruant, S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 9 mai 1938). Suivant procès-verbal authentique du 7 juillet 1947, la société a décidé: de convertir les 32 actions privilégiées de 250 fr. nominatives, entièrement libérées en 8 actions ordinaires au porteur, de 1000 fr.; de convertir les 44 actions ordinaires nominatives de 250 fr., entièrement libérées en 11 actions ordinaires, au porteur, de 1000 fr.; de convertir les 200 actions ordinaires nominatives de 25 fr., entièrement libérées en 5 actions ordinaires, au porteur, de 1000 fr.; de grouper 1 action ordinaire de 250 fr. et 13 actions ordinaires de 25 fr., toutes nominatives et entièrement libérées en 1 action au porteur de 575 fr. et d'augmenter la valeur nominale de cette action à 1000 fr.; d'émettre 25 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées par compensation de créance; le capital est ainsi augmenté de 24 575 fr. à 50 000 fr.; de modifier et adapter les statuts au droit nouveau. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées par 24 575 fr. en espèces et 25 425 fr. par compensation de créance.

12 juillet 1947. Produits pharmaceutiques, etc.

**Pharmedica S.A.**, à Lausanne, fabrication, représentation et commerce de gros de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 7 avril 1938). Suivant procès-verbal authentique du 11 juillet 1947, la société a décidé: de convertir les 80 actions nominatives de 250 fr. composant le capital social, entièrement libéré, en 20 actions nominatives de 1000 fr.; de porter le capital de 20 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 30 actions nominatives nouvelles de 1000 fr., entièrement libérées, en espèces; de modifier les statuts en conséquence. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées.

14 juillet 1947.

**Société Immobilière Vers l'Eglise B.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 octobre 1946, page 3045). Suivant procès-verbal authentique du 8 juillet 1947, la société a décidé: d'échanger les 30 actions nominatives de 500 fr. composant le capital social en 10 actions nominatives de 1500 fr., entièrement libérées; de porter le capital de 15 000 fr. à 50 000 fr. par l'augmentation de la valeur nominale de chaque action de 1500 fr. à 5000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr., dont 15 000 fr. en espèces et 5000 fr. par compensation partielle de créance; d'adopter de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour objet l'achat, la vente, la gérance et l'exploitation de tous immeubles. Son premier objet était notamment l'achat d'une parcelle de terrain sise au «Champ Raymond», à Lausanne. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 10 actions nominatives de 5000 fr., libérées de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'au moins un membre. Les administrateurs Robert Aeberli et Charles Gonseth sont démissionnaires et leurs signatures radiées. Est nommé seul administrateur Achille Carrel, de Siviriez, à Lausanne; il signe individuellement. Bureau transféré: rue Centrale 5 (étude du notaire E. Braun).

14 juillet 1947.

**Société Immobilière « Place Chauderon No 25 »**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 mars 1946, page 955). Suivant procès-verbal authentique du 30 juin 1947, la société a: porté le capital de 40 000 fr. à 50 000 fr. par la conversion des 40 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées en 40 actions nominatives de 1250 fr., libérées de 80%; adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour objet l'achat, la vente, la gérance et l'exploitation de tous immeubles. Son premier objet était notamment l'acquisition d'un immeuble sis à la place Chauderon 25. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 40 actions nominatives de 1250 fr., libérées jusqu'à concurrence de 40 000 fr. en espèces. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'au moins un membre.

14 juillet 1947.

**Société Immobilière La Marcotte A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 12 juillet 1932). Suivant procès-verbal authentique du 4 juillet 1947, la société a décidé: d'augmenter le capital social de 20 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 60 actions nominatives nouvelles de 500 fr., libérées de 6000 fr. en espèces; de modifier les statuts et de les adapter aux dispositions du droit actuel. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., dont 40 sont entièrement libérées et 60 partiellement libérées. Le capital est libéré en espèces jusqu'à concurrence de 26 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée est convoquée par avis aux actionnaires.

14 juillet 1947.

**Société Immobilière de l'Institut préalpin de jeunes filles**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1944, page 1228). Suivant procès-verbal authentique du 9 juillet 1947, la société a décidé: de porter le capital de 13 750 fr. à 50 000 fr. par l'échange des 55 actions, au porteur, de 250 fr., entièrement libérées contre 50 actions nominatives de 1000 fr., libérées de 40%, soit 13 750 fr. en espèces et 6250 fr. par compensation de créance; d'adapter les statuts au droit nouveau. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par une seule publication dans cet organe ou par lettre recommandée.

14 juillet 1947. Immeubles.

**Imperator, à Lausanne**, immeubles, société anonyme (FOSC. du 25 mai 1937). Suivant procès-verbal authentique du 25 juin 1947, la société a décidé: de

porter son capital de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'échange des 5 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées, contre 100 actions nominatives de 500 fr., libérées jusqu'à concurrence de 40% par une compensation partielle de créance de 15 000 fr.; d'adopter de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour objet l'achat, la location ou la vente d'immeubles, la construction de bâtiments locatifs et toutes autres opérations immobilières. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires sont faites par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., libérées de 20 000 fr. dont 5000 fr. en espèces et 15 000 fr. par compensation de créance.

14 juillet 1947. Immeubles.

**Grand Val S.A.**, à Lausanne, immeubles (FOSC. du 30 octobre 1943). Suivant procès-verbal authentique du 23 juin 1947, la société a décidé: l'annulation des 20 actions nominatives de 500 fr. composant le capital social, entièrement libéré; de porter le capital de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'échange de ces actions contre 100 actions nouvelles de 500 fr. nominatives, libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. dont 10 000 fr. en espèces et 10 000 fr. par compensation partielle de créances; la modification et l'adaptation des statuts au droit nouveau. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., libérées de 20 000 fr. La société a pour but l'achat, la location ou la vente d'immeubles, la construction de bâtiments locatifs et toutes autres opérations immobilières. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. La société est administrée par un ou plusieurs administrateurs.

14 juillet 1947.

**Société Immobilière « Pieln Midi » Lausanne S.A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 juin 1937). Suivant procès-verbal authentique du 7 juillet 1947, la société a décidé: de convertir les 10 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées, composant le capital social en 5 actions au porteur de 1000 fr.; de porter le capital de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 nouvelles actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par compensation partielle de créance; de modifier et d'adapter les statuts au droit nouveau. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées dont 5000 fr. en espèces et 45 000 fr. par compensation de créance. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil est composé d'un ou de plusieurs membres. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans l'organe de publications de la société.

15 juillet 1947. Immeubles.

**L'Epl des Alpes S.A.**, précédemment à Renens, immeubles (FOSC. du 28 octobre 1937). Suivant procès-verbal authentique du 7 juillet 1947, la société a décidé: de transférer le siège social à Lausanne; de convertir les 10 actions nominatives de 1000 fr. composant le capital de 10 000 fr., entièrement libéré en 10 actions, au porteur, de 1000 fr.; de porter le capital de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 nouvelles actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées par compensation partielle de créance; de modifier les statuts en conséquence et de les adapter au droit nouveau. La société a pour but l'achat, la mise en valeur, la gérance et la vente de tous immeubles bâtis ou non dans le canton de Vaud et notamment l'achat d'une parcelle de terrain à Montchoisi. Les statuts originaux portant la date du 3 mai 1935 ont été modifiés le 7 juillet 1947. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées de 10 000 fr. en espèces et 40 000 fr. par compensation de créance. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Bureau: Bel Air-Métropole 3 (chez G. Guillerey).

15 juillet 1947.

**Société Immobilière Niou-l-zella**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9 avril 1946, page 1085). Suivant procès-verbal authentique du 10 juillet 1947, la société a décidé: de porter le capital de 5000 fr. à 50 000 fr. par augmentation de la valeur nominale de chaque action nominative de 100 fr. à 1000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. par un versement en espèces de 15 000 fr.; d'adopter de nouveaux statuts conformes au droit actuel. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libérées de 20 000 fr. en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres.

15 juillet 1947.

**Société Immobilière La Turquoise A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 22 novembre 1940). Suivant procès-verbal authentique du 7 juillet 1947, la société a décidé: de convertir les 5 actions nominatives de 1000 fr. composant le capital de 5000 fr., entièrement libéré en 5 actions, au porteur, de 1000 fr.; de porter le capital de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées, dont 44 000 fr. par compensation partielle d'une créance et 1000 fr. en espèces; d'adopter de nouveaux statuts conformes au droit actuel. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées par 6000 fr. en espèces et 44 000 fr. par compensation de créance. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans ce journal. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

15 juillet 1947.

**Société Immobilière « Le Myosotis »**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 décembre 1936). Suivant procès-verbal authentique du 7 juillet 1947, la société a décidé: de convertir les 40 actions nominatives de 500 fr. composant le capital de 20 000 fr., entièrement libéré en 20 actions, au porteur, de 1000 fr.; de porter le capital de 20 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 30 nouvelles actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées, dont 25 435 fr. 38 par compensation de créance et 4564 fr. 62 en espèces; de modifier et d'adapter les statuts au droit actuel. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par 4564 fr. 62 en espèces et 25 435 fr. 38 en compensation de créance. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par insertion dans ce journal. Le conseil est composé d'un ou de plusieurs membres.

15 juillet 1947.

**Société anonyme de l'Hôtel Terminus**, à Lausanne (FOSC. du 27 novembre 1945, page 2942). Suivant procès-verbal authentique du 12 juillet 1947, la société a décidé: de transformer les 60 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées, composant le capital social en 30 actions au porteur de 1000 fr.; de porter le capital de 30 000 fr. à 50 000 fr. par l'échange de ces 30 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées, en 50 actions au porteur de 1000 fr., libérées de 30 000 fr.; d'adopter de nouveaux statuts conformes au droit actuel.

La société a pour but: a) l'achat d'un terrain au lieu-dit « Ste-Luce », à Lausanne, en bordure de l'avenue de la Gare et éventuellement d'autres immeubles; b) la construction d'immeubles à l'usage d'hôtels, de cafés-restaurants et de toute autre destination; c) l'exploitation directe ou indirecte de ces hôtels et cafés-restaurants; d) enfin la revente partielle ou totale de ces immeubles avant ou après la construction. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., libérées de 30 000 fr. en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis dans ce journal. Le conseil est composé d'un ou de plusieurs membres.

15 juillet 1947.

**Fabrique de Couleurs et Vernis S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 26 août 1938). Suivant procès-verbal authentique du 11 juillet 1947, la société a décidé: de porter le capital de 20 000 fr. à 50 000 fr. par l'annulation des 40 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées, et leur remplacement par 100 actions nominatives libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr.; de modifier et adapter les statuts au droit nouveau. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., libérées de 20 000 fr. en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose de 1 à 3 membres.

#### Bureau de Nyon

28 juin 1947.

**Société immobilière la Vague**, à Founex, société anonyme (FOSC. du 6 août 1946, page 2347). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 12 juin 1947, la dite société a décidé: 1° de transformer les 20 actions nominatives de 500 fr. chacune, en 10 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur; 2° de porter son capital social de la somme de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions de 1000 fr. au porteur, toutes libérées entièrement par compensation avec une créance de 40 000 fr. contre la société, et 3° d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la nouvelle législation. La société a pour but l'achat, la vente et location d'immeubles en Suisse. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr. Il est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres.

#### Bureau d'Orbe

1<sup>er</sup> juillet 1947. Importation, exportation.

**Amsco S.A.**, à Vallorbe. Suivant acte authentique du 18 juin 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. Les statuts portent la date du 18 juin 1947. La société a pour but le commerce d'importation et d'exportation avec et entre tous les pays, notamment entre la Suisse et les Etats-Unis d'Amérique. Pour la réalisation de son but, la société pourra acheter, construire, louer et exploiter tous immeubles ou droits immobiliers en Suisse et à l'étranger. La société reprend l'actif et le passif de la société anonyme « Labor S.A. », à Vallorbe, selon le bilan établi au 30 avril 1947, d'après lequel l'actif (mobilière, chèques postaux, caisse, compte courant) s'élève à 500 fr. 92 et le passif (créanciers) à 177 fr. Le solde est de 323 fr. 92. Il n'a pas été payé de prix de reprise. Le capital-actions est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, libéré en espèces jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications de la société ont lieu dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », sous réserve de celles exigées par la loi qui doivent avoir lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Est seul administrateur avec signature individuelle Adrien Grobet, de et à Vallorbe.

#### Bureau de Vevey

5 juillet 1947.

**Société Immobilière de l'Avenue du Mont-Pèlerin**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 7 avril 1932, N° 80). Suivant procès-verbal authentique du 27 juin 1947, la société a: 1° modifié sa raison sociale qui a pris la teneur suivante: **Société Immobilière de l'Avenue de Savoie**; 2° porté son capital social de 4000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 92 actions nouvelles de 500 fr. chacune, entièrement libérées, remises à des créanciers hypothécaires en compensation partielle de créances; 3° remplacé les actions anciennes de 100 fr. par la remise d'une action nouvelle de 500 fr. contre 5 anciennes. Le capital actuel est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées. La société a pour but l'acquisition, l'exploitation, la location, éventuellement la revente et généralement, la mise en valeur de tous immeubles et droits réels immobiliers. Elle est notamment propriétaire de divers immeubles sis au territoire de la commune de Vevey, notamment à l'avenue de Savoie, acquis et construits au moment de la constitution de la société et dès lors. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts ont été modifiés en conséquence et ont, en outre, été adaptés aux dispositions du Code des obligations révisé.

11 juillet 1947.

**Société Immobilière de la Place du Marché**, à Vevey B, à Vevey (FOSC. du 26 septembre 1941, N° 226). Suivant procès-verbal authentique du 30 juin 1947, la société a: 1° porté son capital social de 18 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 50 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, libérées de deux cinquièmes, soit de 20 000 fr.; 2° annulé les 18 actions anciennes de 1000 fr. chacune. Le capital actuel est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, libérées de 20 000 fr. La société a pour but l'achat, l'exploitation et la revente de tous immeubles et droits immobiliers, notamment l'exploitation des immeubles qu'elle possède à Vevey, quartier du Torrent. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts ont été modifiés en conséquence et ont, en outre, été adaptés aux dispositions légales nouvelles.

#### Bureau d'Yverdon

11 juillet 1947.

**Société Immobilière de la rue de Neuchâtel S.A.**, à Yverdon (FOSC. du 17 juin 1943, page 1372). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> juillet 1947, la société a décidé: 1° de porter son capital social de 17 000 fr. à 50 000 fr. a) par l'échange des 34 actions primitives de 500 fr. chacune, entièrement libérées, contre 85 actions nominatives de 500 fr. chacune, libérées de 40%; b) par l'émission de 15 actions nouvelles de 500 fr., libérées de 40% par compensation avec une créance de 3000 fr. contre la société; 2° de modifier les statuts en conséquence en les adaptant au droit nouveau. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, libéré de 20 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée ou par insertion dans l'organe de publicité. Les publications sont faites dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud » sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce.

12 juillet 1947. Société immobilière.

**Les Acacias S.A.**, à Yverdon (FOSC. du 6 septembre 1935, page 2239). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 juillet 1947, cette société a décidé de porter son capital social de 1000 fr., entièrement libéré, à 50 000 fr. par l'augmentation du nominal de chacune des 5 actions de 200 fr. à 10 000 fr. Les statuts ont été révisés et adaptés aux nouvelles dispositions du Code fédéral des obligations. Le capital social est fixé à 50 000 francs représenté par 5 actions nominatives de 10 000 fr. chacune. Il est libéré de 20 000 fr. Les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les bureaux de la société sont actuellement à Yverdon, avenue Haldimand 11.

12 juillet 1947. Cinéma, etc.

**Salle Bel-Air S.A.**, à Yverdon (FOSC. du 11 février 1935, page 372). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 juillet 1947, cette société a décidé: 1° de porter son capital de 15 000 fr., entièrement libéré, à 20 000 fr. par l'émission de 10 actions nouvelles de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation à due concurrence avec partie d'une créance contre la société; 2° de porter son capital social de 20 000 francs à 50 000 fr. par l'augmentation du nominal de chaque action de 500 fr. à 1250 fr.; 3° d'apporter à ses statuts les modifications nécessaires pour les adapter aux nouvelles dispositions du Code fédéral des obligations. Le capital social est fixé à 50 000 fr. représenté par 40 actions nominatives de 1250 fr. chacune. Il est libéré de 20 000 fr. Les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les bureaux de la société sont actuellement à Yverdon, avenue Haldimand 11.

12 juillet 1947. Société immobilière.

**Les Platanes-Yverdon S.A.**, à Yverdon (FOSC. du 6 septembre 1935, page 2239). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 juillet 1947, cette société a décidé de porter son capital social de 20 000 fr., entièrement libéré, à 50 000 fr. par l'augmentation du nominal de chaque action de 500 fr. à 1250 fr. Les statuts ont été révisés et adaptés aux nouvelles dispositions du Code fédéral des obligations. Le capital social est fixé à 50 000 fr. représenté par 40 actions nominatives de 1250 fr. chacune. Il est libéré de 20 000 fr. Les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les bureaux de la société sont actuellement à Yverdon, avenue Haldimand 11.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

11 juillet 1947. Observatoire, etc.

**Sphinx A.G. Jungfrau-Joch**, à Sion (FOSC. du 9 octobre 1936, N° 237, page 2383). En assemblée générale ordinaire du 9 juin 1947, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. Elle a porté son capital de 35 000 fr. à 52 500 fr. par l'augmentation du nominal de chaque action de 500 fr. à 750 fr. Le capital social est de 52 500 fr., divisé en 70 actions nominatives de 750 fr. chacune; il est libéré jusqu'à concurrence de 35 000 fr. En assemblée générale du 12 septembre 1942, Gebhard Frei, de Diepoldsau (St-Gall), à Interlaken, a été nommé administrateur en remplacement du D<sup>r</sup> Fritz Ehrensperger, décédé, dont les pouvoirs sont radiés. En assemblée générale du 21 octobre 1946, le D<sup>r</sup> Markus Feldmann, de Berne et Glaris, à Berne, a été nommé administrateur en remplacement du D<sup>r</sup> Alfred Rudolf, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 juillet 1947. Fer, quincaillerie, etc.

**Toulet S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un magasin de détail de fer, quincaillerie et tous accessoires (FOSC. du 6 mai 1936, N° 105). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Le capital social est porté de 10 000 fr. à 50 000 fr. par annulation de 20 actions anciennes de 500 fr. chacune, leur remplacement par 25 actions nominatives nouvelles de 1000 fr. chacune, libérées chacune jusqu'à concurrence de 400 fr., la conversion d'une créance de 9368 fr. 90 contre la société jusqu'à concurrence de 9300 fr. et la répartition aux actionnaires d'un dividende de 700 fr. pour lesquels montants il a été remis à des actionnaires 25 actions nominatives de 1000 fr. chacune, libérées chacune jusqu'à concurrence de 400 fr. Le capital social est actuellement de 50 000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. et divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. La société est désormais engagée par la signature individuelle d'un administrateur. Bureau: rue Fritz-Courvoisier 1.

##### Bureau du Locle

30 juin 1947.

**Syndicat d'élevage bovin de La Brévine**, à La Brévine (FOSC. du 10 février 1945, N° 34, page 342). Dans son assemblée générale du 6 février 1947, la société coopérative a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le comité est composé de 3 à 7 membres; la société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire/caissier. Les publications sont faites dans la « Feuille d'Avis des Montagnes », au Locle, et, pour autant que la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Adresse de la société: chez le président en charge.

30 juin 1947.

**Société du Chalet du Crêt de La Châtagne**, à La Brévine, société coopérative (FOSC. du 14 novembre 1939, N° 269, page 2298). Dans son assemblée générale du 22 juin 1947, la société a modifié ses statuts pour les adapter aux dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Le conseil d'administration est composé de 3 à 5 personnes. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. L'organe de publicité est la « Feuille d'Avis des Montagnes », au Locle, pour autant que la loi n'exige pas la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Adresse de la société: « Au Chalet », Crêt de La Châtagne.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

15 juillet 1947.

**Fabrique d'horlogerie S.A. Buttes (Buttes Watch Co.) (Buttes Uhrenfabrik A.G.)**, à Travers (FOSC. du 16 février 1944, N° 39, page 388). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 juillet 1947, la société



a porté son capital social de 75 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 225 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur. Ces actions sont entièrement libérées par compensation avec une créance de 95 000 fr. contre la société et pour le surplus en espèces. La valeur nominale des actions anciennes est portée de 500 fr. à 1000 fr. par la réunion de deux actions de 500 fr. en une seule de 1000 fr., au porteur. Ainsi, le capital-actions est de 300 000 fr., divisé en 300 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. En outre, la société a décidé de transférer son siège social à Buttens. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau de Neuchâtel

7 juillet 1947.

**Société Immobilière des Fahys**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 31 mars 1942, N° 74, page 744). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 juin 1947, cette société a prononcé sa dissolution, sans liquidation, par suite de sa transformation en société à responsabilité limitée, conformément aux articles 824 et suivants du Code des obligations. L'actif et le passif de la société dissoute, selon bilan au 31 mai 1947, annexé au dit procès-verbal, passent à la société à responsabilité limitée « Société Immobilière des Fahys S. à r. l. », à Neuchâtel, ci-après inscrite.

7 juillet 1947.

**Société Immobilière des Fahys S. à r. l.**, à Neuchâtel. Suivant procès-verbal authentique du 16 juin 1947 et statuts de même date, et sous cette raison sociale, la société anonyme « Société Immobilière des Fahys », à Neuchâtel (FOSC. du 31 mars 1942, N° 74, page 744), s'est transformée en société à responsabilité limitée, conformément aux articles 824 et suivants du Code des obligations. Le but de la société est l'administration des deux maisons qu'elle possède, leur exploitation comme aussi l'acquisition de terrains, la construction et la location de maisons de rapport et autres opérations similaires. Le capital social est fixé à 35 000 fr. La nouvelle société reprend l'actif et le passif de la société dissoute, sur la base d'un bilan au 31 mai 1947, accusant un actif de 85 244 fr. 35 (immeubles, fonds de réserve, dépôts d'épargne) et un passif de 72 429 fr. 55 (dette hypothécaire), dans lequel sont compris le capital social de 35 000 fr., ainsi que des réserves pour 2997 fr. 75. Les actionnaires de la société anonyme entrent comme sociétaires dans la société à responsabilité limitée pour le montant respectif de leurs actions. Les associés sont: Germaine Rübli, veuve de Charles, pour une part de 7000 fr.; Liliane Allan-franchini, veuve de Paul, pour une part de 3000 fr.; Suzanne Meyste, pour une part de 1000 fr.; Elio Schnegg, pour une part de 3000 fr.; Rose-Marie Schnegg, veuve de Paul, pour une part de 2000 fr.; Berthe Meyste, veuve d'Ernest, pour une part de 2000 fr.; Arthur Bura, pour une part de 2000 fr.; Robert Meyste, pour une part de 5000 fr.; Pierre-Ernest Meyste, pour une part de 1000 fr.; tous de et à Neuchâtel; Marie-Louise Lehmann, de Neuchâtel, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, pour une part de 1000 fr.; Liliane Strauss, épouse de Walther, de Neuchâtel, à Bâle, pour une part de 2000 fr.; Gaston Jeanneret, du Locle, à Colombier (Neuchâtel), pour une part de 6000 fr. Le gérant de la société a été nommé en la personne de Arthur Bura, de et à Neuchâtel, avec signature individuelle. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Bureau: Serre 7 (étude G. Etter, notaire).

14 juillet 1947. Rubans réclames, étiquettes relief, etc.

**Bolducks des Lacs S.A.**, à Neuchâtel, fabrique de rubans réclames, étiquettes relief et autres (FOSC. du 31 octobre 1942, N° 254, page 2496). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 juillet 1947, la société a décidé de porter son capital social de 16 000 fr. à 50 000 fr. au moyen des opérations suivantes: a) émission de 18 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées; b) émission de 10 actions au porteur, de 500 fr. chacune, entièrement libérées; c) émission de 40 actions nominatives de 500 fr. chacune, libérées de 50%. La libération du montant de 24 000 fr. a lieu: a) à concurrence de 13 000 fr. par prélèvement sur des réserves à la disposition de l'assemblée générale; b) à concurrence de 11 000 fr. par compensation avec la créance de l'administrateur contre la société. La société a révisé ses statuts et les a adaptés à la nouvelle législation. Le capital social est actuellement de 50 000 fr., libéré de 40 000 fr.; il est divisé en 50 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées; 10 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées; et en 40 actions de 500 fr. chacune, nominatives, libérées de 50%. Les convocations et communications aux actionnaires sont faites par lettres chargées. Les publications ont lieu dans la « Feuille officielle du canton de Neuchâtel », sous réserve de celles qui doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

#### Genf — Genève — Ginevra

1<sup>er</sup> juillet 1947.

**Société Immobilière Sud-Lac**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 mars 1945, page 652). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 juin 1947, la société a décidé: de porter son capital de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur; de transformer ses 20 actions anciennes, de 500 fr. nominatives, en 10 actions au porteur de 1000 fr. chacune; d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue du Rhône 29 (régie Edouard Chamay et Charles Jornot S.A.).

11 juillet 1947. Produits et objets industriels, agricoles, cénologiques, etc.

**Zoifer S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique en date du 1<sup>er</sup> juillet 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la commission, la consignation, le courtage, la répartition et en général toutes opérations commerciales se rapportant à tous produits et objets industriels, agricoles et maritimes, notamment aux produits cénologiques pour le traitement des vins, bières, cidres, eaux-de-vie, sirops, jus de fruits, etc., ainsi que l'exportation et l'importation des fruits et des légumes; la participation directe ou indirecte à toutes opérations se rattachant à l'un des objets ci-dessus. Le capital social est de 70 000 fr., divisé en 70 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société du bénéfice d'un contrat conclu en date à Paris du 2 juin 1947, avec la maison Chevallier-Appert, à Paris, rue Copernic 36 (Fabrication de produits spéciaux pour les vins, bières, cidres, eaux-de-vie, sirops, jus de fruits et toutes boissons), en vertu duquel il a été conféré à l'apporteur la représentation générale en Suisse de ladite maison pour tous les produits qu'elle fabrique ou négocie

soit directement, soit indirectement. Cet apport a été accepté pour le prix de 19 000 fr. contre remise à l'apporteur de 19 actions au porteur de la société, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Gottfried Zollinger, de Gossau (Zurich), à Genève. Bruno Pedrabissi, de Zurich, à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. Ils signent individuellement. Locaux: place Longemalle 7.

11 juillet 1947.

**Société Immobilière de la Rue de la Synagogue No 29**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 octobre 1935, page 2628). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 juin 1947, la société a décidé: de convertir ses 400 actions, au porteur, de 10 fr., entièrement libérées en 4 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; de porter son capital social de 4000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 46 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées de 500 fr. chacune, par compensation avec partie d'une créance contre la société; d'adopter de nouveaux statuts adaptés au droit actuel. La société a pour objet toutes opérations immobilières, l'achat, la construction, l'exploitation, la vente et l'échange d'immeubles et terrains dans le canton de Genève. Elle a acquis lors de sa constitution, pour le prix de 21 830 fr. 60, un terrain situé sur la commune de Genève, section Plainpalais, comprenant actuellement au cadastre la parcelle 23, feuille 1, feuille 23, sur laquelle a été construit le bâtiment N° A 34, que la société possède encore actuellement et qui est sis rue de la Synagogue 29. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 27 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres.

12 juillet 1947.

**Société Immobilière Rue Liotard F**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 octobre 1946, page 3097). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 juin 1947, la société a décidé: de convertir ses 5 actions nominatives de 1000 fr. en 10 actions de 500 fr.; d'augmenter le capital social de 5000 fr. à 25 000 fr. par l'émission de 40 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; de porter son capital social de 25 000 fr. à 50 000 fr. par l'élévation de la valeur nominale des 50 actions de 500 fr. à 1000 fr.; d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la nouvelle législation. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives; il est libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

14 juillet 1947. Société immobilière.

**Société anonyme de la route de Jussy**, à Chêne-Bourg, société immobilière (FOSC. du 18 juillet 1922, page 1411). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 juin 1947, la société a décidé: de modifier sa raison sociale; de transformer ses 80 actions, au porteur, de 250 fr. en 20 actions au porteur de 1000 fr.; de porter son capital social de 20 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 30 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société prend comme nouvelle raison sociale **Société Immobilière de la rue Peillonex No 38**. La société a pour but l'achat, la vente, la location, l'échange, la construction et l'exploitation d'immeubles et terrains dans le canton de Genève et, notamment, l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Chêne-Bourg, rue Peillonex 38. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue Peillonex 38<sup>bis</sup> (chez Constantin Bacchetta).

14 juillet 1947. Matériaux de construction, etc.

**Ernest Kühni Société Anonyme**, à Genève, matériaux de construction, etc. (FOSC. du 12 octobre 1936, page 2400). Suivant procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales des 19 mai et 8 juillet 1947, la société a décidé: de modifier sa raison sociale; de transformer ses 30 actions de 1000 fr., jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; de porter son capital social de 30 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 20 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société prend comme nouvelle raison sociale **Ernest Kühni S.A.** La société a pour but l'exploitation d'un fonds de commerce de représentation de matériaux de construction et l'entreprise de tous travaux de carrelages, de revêtement. Il est rappelé qu'à sa constitution il a été fait apport à la société, pour le prix de 30 000 fr., du fonds de commerce de représentation de matériaux de construction, sis à Genève, rue du Nant 4, et dépendant de la succession de Ernest Kühni. En rémunération de cet apport, il a été attribué aux apporteurs 30 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

14 juillet 1947.

**Société Immobilière Rue de l'Ecole No 35**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 octobre 1941, page 2077). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 juin 1947, la société a décidé: de modifier sa raison sociale; de convertir ses 15 actions de 1000 fr., jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; de porter son capital social de 15 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 35 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société prend comme nouvelle raison sociale **Société Immobilière Rue de Zurich No 35**. La société a pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Elle a acquis à sa constitution, pour le prix de 72 500 fr., un immeuble sis à la rue de l'Ecole 35, aujourd'hui rue de Zurich 35, qu'elle exploite actuellement. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue de la Corratierie 26 (bureaux de « Bourquin frères & Corbat Société Fiduciaire »).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 120956. Date de dépôt: 9 avril 1947, 7 h.  
Paraphone Hearing Aid, Inc., 4th Street East 2056, Cleveland (Ohio,  
E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.  
Appareils acoustiques à lampe amplificatrice.

*Paravox*

Nr. 120957. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1947, 15 Uhr.  
Cooper & Roe, Limited, Eagle Works, Carlton Road, Nottingham (Gross-  
britannien). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Bekleidungsartikel, Textilgarne und Textil-Stückwaren.

STELLA

Nr. 120958. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1947, 18 Uhr.  
A. Flückiger - Fischler, Waffeln-Fabrikation, Oberburg bei Burgdorf  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Waffeln.

*Schloss*  *Waffeln*

Nr. 120959. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1947, 8 Uhr.  
Müller-Brütsch & Co., Parkring 21, Zürich 2 (Schweiz). — Handelsmarke.

Maschinen, Apparate und Geräte für den Haushalt (Küchenmaschinen, Wasch-  
maschinen, Geschirrwashmaschinen, Bügelmaschinen, Blochmaschinen, Staub-  
sauger, Kochherde, Kühlschränke usw.). Maschinen, Apparate und Geräte für  
die Reinigung von Böden aller Art in Haushalt und Industrie (Bodenreinigungs-  
maschinen zum Spänen, Blochen, Shamponieren, Schleifen usw.; Apparate  
zum Auswinden von Putzlappen; Gummirechen zum Zusammenstossen von  
Putzwasser; Geräte zum Aufnehmen von Putzwasser usw.). Maschinen, Appa-  
rate und Geräte für die Reinigung von Teppichen, Tapeten, Wänden, Fenster-  
scheiben, Polstermöbeln, Wasserabläufen, Toiletten, Klosetts, Kanalisationen  
usw. Maschinen, Apparate und Geräte für die Reinigung von Eisenbahn-  
wagen, Strassenbahnwagen, Autobusse usw. Maschinen, Apparate und Geräte  
für die Reinigung von Bahnsteigen, Bahnhofshallen, Trottoirs usw. Maschinen  
und Apparate zum Reinigen von Gläsern. Chemisch-technische Produkte für  
die Reinigung, Imprägnierung und Pflege der Böden. Chemisch-technische Pro-  
dukte zum Shamponieren von Böden und Teppichen. Maschinen und Apparate  
für den Gartenbau (Rasenmähaschinen usw.).

SERVO

Nr. 120960. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1947, 7 Uhr.  
Percy Wenger, Scheuchzerstrasse 28, Zürich 6 (Schweiz). — Handelsmarke.  
Nahrungsmittel für Tiere, Arzneimittel für Tiere, pharmazeutische, chemisch-  
pharmazeutische und hygienische Präparate für Tiere, Desinfektionsmittel,  
landwirtschaftliche Maschinen, Geräte und Apparate.

SUMUS

Nr. 120961. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1947, 11 Uhr.  
Truog & Co. AG., Rabengasse, Chur (Schweiz). — Fabrikmarke.  
Reinigungs- und Glanzmittel für Parkett, Linoleum, Plättböden, Tannen-  
böden, Korkböden, Getäfel, Türen, Küchenmöbel usw.

*tucanol*

Nr. 120962.

Date de dépôt: 23 juin 1947, 18 h.

Edward and James Richardson Limited, Elswick Leather Works, Sumac  
Street, Newcastle-on-Tyne (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Cuir.

OASIS

Nr. 120963.

Date de dépôt: 23 juin 1947, 18 h.

Atlantic Zinc Works, Inc., Van Brunt Street 210, Borough of Brooklyn  
(E.-U. d'Amérique). — Marque de commerce.

Plaques en laiton, cuivre, bronze, argent blanc et zinc et plaques en cuivre et  
en zinc pour gravure et cuivre et zinc pour photogravure.

BACKOTE

Nr. 120964.

Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1947, 9 Uhr.

Feuerungstechnik AG., St. Gallen, Theaterplatz 2, St. Gallen (Schweiz). —  
Handelsmarke.

Oelbrenner aus den Vereinigten Staaten von Nordamerika.

AMERICAN  
*Liberty*  
OIL BURNER

Nr. 120965.

Date de dépôt: 26 juin 1947, 17 h.

Louis Helfer, chemin de Claire-Vue 5, Petit-Lancy (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Brûleurs à combustibles liquides et installations comportant ces brûleurs.

FLAVERTO

Nr. 120966.

Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1947, 18 Uhr.

Paul Bönzli, Postgasse 16, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel für Kleider, Teppiche usw.

PABO

Nr. 120967.

Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1947, 14 Uhr.

Stahirohr-Bau- & Gerüstungs-AG. Zürich, Bahnhofstrasse 72, Zürich  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Baukonstruktionen.

INSYBA

Nr. 120968.

Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1947, 20 Uhr.

The Wessex Aircraft Engineering Company Limited, Middle Woodford,  
Salisbury (Wiltshire, Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Räuchermittel, Insektenvertilgungsmittel, Schwammvertilgungsmittel, keim-  
tötende Mittel, Larvenvertilgungsmittel, Parasitenvertilgungsmittel, Desinfek-  
tionsmittel, Unkrautvertilgungsmittel, Präparate zum Abtöten und Ab-  
schrecken von Insekten, Würmern und dergleichen sowie Präparate zur Vor-  
beugung gegen Krankheiten.

FUMITE

Nr. 120969.

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1947, 8 Uhr.

Fabrimex AG., Utoquai 37, Zürich 8 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Oelbrenner.

AXA  
FLOW



Nr. 120970. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1947, 12 Uhr.  
Hans Hassler & Co. Aktiengesellschaft (Hans Hassler & Cie. Société Anonyme) (Hans Hassler & Co. Limited), Aarau (Schweiz). — Handelsmarke.

Orient- und Maschinentepiche, Wachstuche, Decken aller Arten, Dekorationsstoffe und Vorhänge, Linoeum und verwandte Artikel.



Nr. 120971. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1947, 9 Uhr.  
Müller-Brütsch & Co., Parkring 21, Zürich 2 (Schweiz). — Handelsmarke.

Apparat zum Reinigen von Gläsern verschiedenster Art.

**Lavorex**

Nr. 120972. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1947, 11 Uhr.  
Karl Röck, Wand- und Bodenbeläge, Stationstrasse 25, Schlieren (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wand- und Bodenbeläge, Klosetts, Waschbecken, Ofenplatten, Tropfeinrichtungen, W.C.-Anlagen, Tuchhalter.



Nr. 120973. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1947, 9 Uhr.  
Otto Flüeli, Spalentorweg 57, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Metallreinigungsmittel.

**NEO-FIX**

Nr. 120974. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1947, 20 Uhr.  
Siegfried Meyer, Bünzen (Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Mützen, Hüte aller Art, Handschuhe, Wadenbinden.

**Mesi**

Nr. 120975. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1947, 18 Uhr.  
Dr. Edwin Schoop, Seminarstrasse 60, Wetztingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel, Nahrungsmittel, Suppenwürzen, Speisewürzen.

**CHUCHI-TRUMPF**

Nr. 120976. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1947, 8 Uhr.  
G. Conrad, Stadtstrasse 14, Grenchen (Solothurn, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Trauerartikel, Sargbeschläge, religiöse Artikel, Grabsteinornamente.



Nr. 120977. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1947, 15 Uhr.  
Hermann Gerber-Mohler, Jungstrasse 6, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Bodenreinigungsmittel, Bodenimprägnierungsmittel, Bodennachbehandlungsmittel, Poliermittel für alle Arten von Böden.

**IMPARKOL**

Nr. 120978. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1947, 10 Uhr.  
Maschinenfabrik Cham AG., Cham (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65025. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1947 an.

Zentrifugen für milchwirtschaftliche und industrielle Zwecke.



Nr. 120979. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1947, 17 Uhr.  
P. Kohler, Limmatplatz 4, Zürich 5 (Schweiz). — Handelsmarke.

Uhren, Uhrwerke, Wecker, Uhrenbestandteile und Etuis.

**RELOKO**

Nr. 120980. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1947, 17 Uhr.  
P. Kohler, Limmatplatz 4, Zürich 5 (Schweiz). — Handelsmarke.

Uhren, Uhrwerke, Wecker, Uhrenbestandteile und Etuis.

**RELOKOWA**

Nr. 120981. Date de dépôt: 3 juillet 1947, 14 h.  
André-Georges Mouret, rue des Pâquis 53, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous les bijoux en matière précieuse.

**AM**

Nr. 120982. Date de dépôt: 4 juillet 1947, 18 h.  
The Edison Swan Electric Company, Limited, Charing Cross Road 155, Londres (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 80735. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1947.

Lampes électriques (ordinaires) et fournitures ou pièces détachées en métal ordinaire pour lampes électriques; batteries électriques, accumulateurs électriques, appareils de redressement électriques, appareils d'induction et de commande électriques, tubes à décharge électriques, appareils et dispositifs de radio et leurs accessoires, tubes thermioniques, fils isolés et câbles pour la transmission électrique, appareils électro-médicaux, appareils électriques pour l'éclairage, le chauffage, la cuisson et le nettoyage.

**EDISWAN**

Nr. 120983. Date de dépôt: 4 juillet 1947, 20 h.  
Les Fils d'Armand Nicolet, Fabrique des montres Teida, S. à r. l., rue Méval 11, Tramelan-Dessus (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres et leurs parties.

**VERNETA**

Nr. 120984. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1947, 15 Uhr.  
Ernst Hartmann, Bruggstrasse 14, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouteriewaren.



Nr. 120985. Date de dépôt: 25 janvier 1947, 12 h.  
Roland Stähli et Roland Béguelin, respectivement rédacteur et administrateur de la « Revue Transjurane », Tramelan-Dessus (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Revue littéraire et artistique paraissant à Tramelan.

**LA REVUE  
TRANSJURANE**

Nr. 120986. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1947, 19 Uhr.  
Karl Schwelzer-Müller, Urnäsch (Appenzell, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Tierheilmittel.

# SUWOLIN



Die Marke wird gelb, rot und schwarz ausgeführt.

N° 120987. Date de dépôt: 11 juillet 1947, 15 h.  
Jean-Pierre et Daniel Chatelain, avenue Pierre-Odier 20, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique.  
Fermoirs pour bracelets de montre, accessoires du bracelet, bijouterie, étampes et pièces de mécanique.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## M. Marchal AG. in Liq., in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

### Erste Veröffentlichung

Die Aktiengesellschaft M. Marchal AG., in Basel, hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1947 die Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger derselben werden hiemit unter Hinweis auf Artikel 742 OR. ersucht, ihre Ansprüche bis spätestens zum 27. August 1947 beim bisherigen Verwaltungsrat Paul Marchal, Marschalkenstrasse 15, Basel, der als einziger Liquidator ernannt ist, anzumelden. (AA. 188<sup>a</sup>)

Basel, den 21. Juli 1947.

M. Marchal AG. in Liq.,  
der Liquidator: P. Marchal.

## BIRS AG., Binningen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

### Zweite Veröffentlichung

Die BIRS AG. in Binningen hat in der Generalversammlung vom 25. Juni 1947 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche im Sinne von Artikel 742, Absatz 2, OR. bis zum 15. August 1947 beim unterzeichneten Liquidatoren anzumelden. (AA. 149<sup>a</sup>)

Binningen, den 28. Juni 1947.

BIRS AG. in Liquidation,  
der Liquidator:

Dr. H. E. Salathin, Burgstrasse 155,  
Riehen/Basel.

## Serpentin- & Specksteinwerke Ursern AG. in Liq., Andermatt

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

### Dritte Veröffentlichung

Durch Beschluss der Generalversammlung hat diese Aktiengesellschaft die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, im Sinne von Artikel 742/745 OR., ihre Ansprüche innert Jahresfrist bei den unterzeichneten Liquidatoren geltend zu machen. (AA. 161<sup>a</sup>)

Andermatt, den 4. Juli 1947.

Serpentin- & Specksteinwerke Ursern AG. in Liq.,  
die Liquidatoren: G. Meyer, Franz Meyer, J. B. Meyer.

## Compagnie générale financière des tabacs S.A. en liq., Bâle

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

### Première publication

Les actionnaires ont, dans leur assemblée générale ordinaire du 12 juin 1947, décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Conformément à l'article 742 du Code des obligations, les créanciers sont invités à faire connaître leurs créances éventuelles au siège de la société: St-Alban-Graben 4 à Bâle. (AA. 182<sup>a</sup>)

Bâle, le 21 juillet 1947.

Compagnie générale financière des tabacs S.A. en liq.:  
Les liquidateurs.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Traduzione

### Accordo

tra la Confederazione svizzera e la Repubblica italiana concernente il regolamento dei rapporti d'assicurazione e di riassicurazione tra i due paesi

(Concluso a Berna il 9 luglio 1947)

(Data dell'entrata in vigore: 9 luglio 1947)

I Governi della Confederazione svizzera e della Repubblica italiana, animati dal desiderio di regolare i rapporti di assicurazione e di riassicurazione tra i due paesi, hanno concluso l'accordo qui appresso:

### Articolo 1. Oggetto dell'accordo

Sono considerati come pagamenti d'assicurazione e di riassicurazione nel senso del presente accordo, i pagamenti tra la Svizzera e l'Italia concernenti:

1. qualsiasi credito o debito derivante da contratti d'assicurazione conclusi conformemente alle prescrizioni legali vigenti nei due paesi;
2. qualsiasi credito o debito derivante da contratti di riassicurazione o di retrocessione, conclusi da compagnie d'assicurazione o di riassicurazione dei due paesi;
3. le anticipazioni fatte in Italia dalle compagnie svizzere d'assicurazione autorizzate ad esercitare la loro attività in Italia, ai loro rappresentanti in questo paese, per gli affari della loro gestione italiana e la restituzione nella Svizzera di queste anticipazioni, come pure le anticipazioni fatte nella Svizzera dalle compagnie d'assicurazione italiane autorizzate ad esercitare la loro attività nella Svizzera, ai loro rappresentanti in questo paese per gli affari della loro gestione svizzera e la restituzione in Italia di queste anticipazioni;
4. gli utili conseguiti alla fine di ogni esercizio dai rappresentanti in Italia di compagnie svizzere d'assicurazione diretta, come pure gli utili conseguiti alla fine di ogni esercizio dai rappresentanti nella Svizzera di compagnie italiane di assicurazione diretta;
5. le prestazioni delle assicurazioni sociali di diritto pubblico, come le pensioni per invalidità e vecchiaia, le rendite e pensioni per infortuni sul lavoro, in modo speciale le prestazioni dell'Istituto nazionale svizzero d'assicurazione contro gli infortuni a Lucerna, come pure, conformemente al numero 1 qui sopra, le prestazioni derivanti da assicurazioni complementari private.

Nella definizione contenuta nel numero 1 del presente articolo, sono compresi in modo speciale:

- a) per le assicurazioni contro i rischi dei trasporti: i contributi provvisori e definitivi per avaria comune e la restituzione dei primi;
- b) per le assicurazioni contro la responsabilità civile, gli infortuni e il corpo automobile (autocasco): le indennità dovute dagli assicurati contro la responsabilità civile di uno dei due paesi contraenti a persone domiciliati nell'altro paese; il pagamento delle spese mediche e di cura sopportate dagli assicurati domiciliati in uno dei due paesi per gli infortuni di cui sono stati vittime nell'altro paese; il pagamento delle spese di riparazione indispensabile sopportate dagli assicurati per il corpo automobile nell'altro paese per i danni subiti, come pure il rimborso dei pagamenti anticipati fatti in questi casi dal rappresentante o dalla sede di una compagnia d'assicurazione in uno dei due paesi per conto della sede o del rappresentante della compagnia nell'altro;
- c) per le assicurazioni sulla vita: i premi su polizze concluse nella Svizzera presso compagnie svizzere d'assicurazione da cittadini svizzeri dimoranti permanentemente in Italia, ma che avevano il loro domicilio nella Svizzera al momento della conclusione del contratto; le somme assicurate presso compagnie italiane, che sono scadute e pagabili all'assicurato o al beneficiario della polizza, qualora abbia il suo domicilio nella Svizzera al momento della scadenza, come pure i riscatti nelle stesse condizioni. Lo stesso dicasi dei premi su polizze d'assicurazione sulla vita, concluse in Italia presso compagnie italiane d'assicurazione da cittadini italiani residenti nella Svizzera, ma che avevano il loro domicilio in Italia al momento della conclusione del contratto, per le somme assicurate presso compagnie svizzere, che sono scadute e pagabili all'assicurato o al beneficiario della polizza, qualora abbia il suo domicilio in Italia al momento della scadenza, come pure i riscatti nelle stesse condizioni.

Le disposizioni che precedono non si applicano ai contratti d'assicurazione sulla vita a premio unico.

Non sono compresi nella definizione contenuta nel numero 1 del presente articolo i pagamenti che, per loro natura, sono destinati a restare nel paese nel quale sono fatti e non devono formare oggetto di trasferimento nell'altro paese, come, per esempio, le indennità dovute in caso d'incendio di immobili.

Norme per il regolamento dei debiti e dei crediti cui si riferisce il presente accordo

### Articolo 2. Assicurazione diretta

I pagamenti previsti nell'articolo 1, numero 1, del presente accordo, che risultano da contratti d'assicurazione stipulati in altra moneta che non sia la lira o il franco svizzero, saranno eseguiti liberamente, da una parte e dall'altra, nella moneta originale.

Tutti gli altri pagamenti previsti nell'articolo 1, numeri 1, 3, 4 e 5, del presente accordo, da eseguirsi dalla Svizzera in Italia, saranno fatti in franchi svizzeri presso la Banca nazionale svizzera a Zurigo, sul conto «assicurazione e riassicurazione», aperto, conformemente al numero 5, al nome dell'Ufficio italiano dei Cambi, che pagherà al creditore l'equivalente in lire.

Tuttavia, qualora si tratti di premi dovuti, in virtù di contratti d'assicurazione sulla vita, da assicurati domiciliati nella Svizzera a compagnie d'assicurazione che esercitano la loro attività in Italia, l'Ufficio svizzero di compensazione li metterà a libera disposizione dell'Ufficio italiano dei Cambi, a domanda di questo istituto, prelevandoli dalle disponibilità del conto «assicurazione e riassicurazione».

Per quanto concerne le prestazioni dell'Istituto nazionale svizzero d'assicurazione contro gli infortuni, dovute ad aventi diritto domiciliati in Italia, il versamento in franchi svizzeri presso la Banca nazionale svizzera a Zurigo sarà parimente fatto sul conto «assicurazione e riassicurazione», aperto al nome dell'Ufficio italiano dei Cambi; quest'ultimo metterà l'equivalente in lire a disposizione della Camera di commercio svizzera in Italia, a Milano, che eseguirà il pagamento in lire agli aventi diritto.

I pagamenti previsti nell'articolo 1, numeri 1, 3, 4 e 5, che non siano quelli menzionati nel primo capoverso del presente articolo, da eseguirsi dall'Italia



nella Svizzera, saranno regolati in franchi svizzeri direttamente al creditore a cura del debitore in Italia, il quale utilizzerà a tale scopo i conti in divise autorizzati di cui dispone. Se detto debitore non dispone di divise in misura sufficiente per soddisfare il suo debito, l'Ufficio italiano dei Cambi metterà a sua disposizione le divise occorrenti, prelevandole dal conto «assicurazione e riassicurazione» aperto presso la Banca nazionale svizzera.

Il presente accordo non è applicabile ai pagamenti relativi all'assicurazione delle merci nel traffico diretto tra la Svizzera e l'Italia.

### Articolo 3. Riassicurazione e retrocessione

I pagamenti derivanti da rapporti di riassicurazione o di retrocessione tra compagnie di assicurazione e di riassicurazione dei due paesi saranno eseguiti liberamente, dalla compagnia debitrice, in moneta originale.

Tuttavia, i pagamenti derivanti da rapporti di riassicurazione o di retrocessione tra compagnie d'assicurazione e di riassicurazione dei due paesi, stipulati in lire, saranno liberamente eseguiti sia in lire libere sia in franchi svizzeri. Il debitore utilizzerà a tale scopo le sue disponibilità in lire libere o in divise.

Le compagnie svizzere o italiane d'assicurazione e di riassicurazione hanno la facoltà di ottenere presso le banche italiane autorizzate l'apertura di conti in lire libere, esenti da qualsiasi formalità e i cui saldi sono liberamente trasferibili in divise all'estero.

Se un debitore in Italia non dispone di divise estere o di lire libere in misura sufficiente per soddisfare il suo debito, l'Ufficio italiano dei Cambi metterà a sua disposizione i fondi necessari prelevandoli dal conto «assicurazione e riassicurazione» aperto presso la Banca nazionale svizzera. Per quanto concerne i pagamenti risultanti da obblighi stipulati in altra moneta, solo le monete liberamente trasferibili per la via bancaria nella Svizzera potranno essere oggetto di rifatto prelevamento.

Se un debitore in Italia ha ricorso alle disponibilità di detto conto per eseguire un pagamento dall'Italia nella Svizzera, tutti i pagamenti da farsi dalla Svizzera in Italia a favore di tale debitore devono essere eseguiti per il tramite del conto «assicurazione e riassicurazione» fino all'importo totale prelevato. L'Ufficio italiano dei Cambi da una parte e l'Ufficio svizzero di compensazione dall'altra, prenderanno le misure necessarie a questo scopo.

I titoli italiani appartenenti a compagnie d'assicurazione o di riassicurazione svizzere, depositati presso una compagnia italiana a garanzia di impegni di riassicurazione o di retrocessione, ed acquistati da questa compagnia per conto della compagnia svizzera utilizzando a tale scopo i saldi di riassicurazione o di retrocessione dovuti dalla compagnia italiana a quest'ultima, sono considerati come titoli liberi.

Tali titoli possono per conseguenza:

1. essere depositati in un «dossier libero» costituito presso una banca italiana accettata, al nome della compagnia svizzera alla quale appartengono, a condizione che la compagnia italiana che li ha in deposito ceda all'Ufficio italiano dei Cambi l'equivalente di questi titoli in divise o in lire libere, utilizzando a tale scopo le sue disponibilità in divise o in lire libere; oppure
2. essere consegnati ad un'altra compagnia italiana per conto della compagnia svizzera alla quale appartengono, a condizione che la compagnia italiana che li ha in deposito ceda alla compagnia che li riceve l'equivalente di questi titoli in divise o in lire libere, utilizzando a tale scopo le sue disponibilità in divise o in lire libere; oppure
3. essere venduti per conto della compagnia svizzera a cura della compagnia italiana che li ha in deposito, a condizione che quest'ultima sia in grado di eseguire il trasferimento del ricavo della vendita utilizzando a tale scopo le sue disponibilità in divise o in lire libere.

I «dossiers liberi» previsti nel numero 1 del presente articolo sono esenti da qualsiasi formalità, ed il ricavo della vendita dei titoli che vi sono depositati è liberamente trasferibile in divise all'estero; tale trasferimento si farà mediante cessione da parte dell'Ufficio italiano dei Cambi delle divise necessarie.

Gli interessi provenienti dai titoli depositati presso compagnie di assicurazione o di riassicurazione dei due paesi a garanzia dei loro impegni di riassicurazione o di retrocessione saranno iscritti a credito dei conti trimestrali di riassicurazione e di retrocessione.

### Articolo 4. Compensazione dei debiti e dei crediti

Le compagnie d'assicurazione e di riassicurazione dei due paesi, hanno, di comune intesa, la facoltà di eseguire direttamente tra loro la compensazione dei debiti e dei crediti stipulati in lire, in franchi svizzeri o in altre monete liberamente trasferibili per via bancaria, e risultanti dai loro rapporti di riassicurazione e di retrocessione, contemplati dal presente accordo.

### Articolo 5. Conto «assicurazione e riassicurazione»

Per garantire il funzionamento del presente accordo, sarà aperto presso la Banca nazionale svizzera a Zurigo un conto «assicurazione e riassicurazione» in franchi svizzeri, al nome dell'Ufficio italiano dei Cambi.

Per l'esecuzione dei pagamenti da farsi per mezzo di questo conto, la Banca nazionale svizzera e l'Ufficio italiano dei Cambi si trasmetteranno di mano in mano gli ordini di pagamento relativi agli incassi operati. Questi ordini di pagamento saranno stilati in franchi svizzeri.

L'Ufficio italiano dei Cambi eseguirà, all'atto del ricevimento, gli ordini di pagamento trasmessigli dalla Banca nazionale svizzera. Da parte sua, la Banca nazionale svizzera eseguirà gli ordini di pagamento ricevuti dall'Ufficio italiano dei Cambi nel limite delle disponibilità del conto «assicurazione e riassicurazione» e nell'ordine cronologico degli incassi in Italia.

### Articolo 6. Corso del cambio

L'Ufficio svizzero di compensazione e l'Ufficio italiano dei Cambi firseranno di comune accordo il corso tra la lira e il franco svizzero applicabile ai pagamenti ed alle compensazioni previsti dal presente accordo.

Tanto nella Svizzera quanto in Italia i versamenti dei debitori saranno eseguiti al corso vigente il giorno del versamento e i pagamenti ai creditori al corso vigente il giorno del pagamento.

Il debitore di importi stilati nella moneta del paese co-contraente o in altra moneta estera è liberato dal suo obbligo solo al momento in cui il creditore avrà ricevuto l'importo totale del suo credito.

### Articolo 7. Commissione mista

È istituita una commissione mista. Essa si riunirà a domanda di una delle parti contraenti, allo scopo di garantire il buon funzionamento del presente accordo.

### Articolo 8

Il presente accordo è parimente applicabile al Principato del Liechtenstein fintanto che questo sarà legato alla Svizzera da un trattato d'unione doganale.

### Articolo 9

Il presente accordo sostituisce l'accordo tra la Confederazione svizzera e il Regno d'Italia concernente l'applicazione dell'accordo del 3 dicembre 1935 ai pagamenti relativi alle assicurazioni e riassicurazioni tra la Svizzera e l'Italia del 30 gennaio 1937, come pure l'aggiunta del 22 giugno 1940.

Esso entra in vigore il giorno della firma e avrà effetto anche per gli obblighi scaduti dopo il 30 dicembre 1946 e non ancora regolati. Per quanto concerne gli obblighi di assicurazione diretta scaduti entro quella data e non ancora regolati l'Ufficio svizzero di compensazione e l'Ufficio italiano dei Cambi esamineranno, di comune intesa, la possibilità di regolarli in base all'accordo.

Esso potrà essere disdetto in ogni tempo, mediante preavviso di almeno 6 mesi, al più presto per il 31 dicembre 1949.

In caso di disdetta del presente accordo, le sue disposizioni rimarranno in vigore per la liquidazione di tutti i crediti scaduti durante la sua validità. Ultimata siffatta liquidazione, l'Ufficio italiano dei Cambi potrà liberamente disporre dell'eventuale saldo del conto «assicurazione e riassicurazione».

Fatto a Berna, in doppio esemplare, il 9 luglio 1947.

In nome del Governo svizzero:

Max Petitpierre.

In nome del Governo italiano:

Egidio Reale.

### Decreto del Consiglio federale

che modifica e completa quello concernente il regolamento dei pagamenti con l'Italia

(Del 16 luglio 1947)

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero, modificato il 22 giugno 1939, decreta:

Art. 1. L'articolo 2, primo capoverso, lettera d, del decreto del Consiglio federale del 24 agosto 1945 concernente il regolamento dei pagamenti con l'Italia, è abrogato.

Art. 2. Detto decreto è completato dalle disposizioni seguenti:

«Art. 1<sup>bis</sup>. I pagamenti di persone domiciliate nella Svizzera a persone domiciliate in Italia o nei territori sottoposti all'autorità italiana, derivanti da rapporti d'assicurazione italo-svizzeri, in modo speciale

i pagamenti derivanti da contratti d'assicurazione, le anticipazioni fatte da compagnie d'assicurazione svizzere autorizzate ad esercitare la loro attività in Italia, ai loro rappresentanti in questo paese, per gli affari della loro gestione italiana,

i pagamenti fatti dai rappresentanti di compagnie d'assicurazione italiane autorizzate ad esercitare la loro attività nella Svizzera, per il rimborso in Italia di anticipazioni ricevute per gli affari della loro gestione svizzera,

i trasferimenti di utili dai rappresentanti nella Svizzera di compagnie italiane di assicurazione diretta,

i pagamenti dell'Istituto nazionale svizzero d'assicurazione contro gli infortuni a Lucerna e di altri istituti d'assicurazione sociali di diritto pubblico,

devono essere eseguiti presso la Banca nazionale svizzera, eccettuati quelli che servono a regolare gli impegni stipulati in altra moneta che non sia quella svizzera o italiana.

Art. 1<sup>ter</sup>. Di massima, l'obbligo del versamento alla Banca nazionale svizzera non si applica ai pagamenti derivanti da un contratto di riassicurazione o di retrocessione concluso tra compagnie di assicurazione e di riassicurazione dei due paesi.

Qualora tuttavia un debitore in Italia abbia eseguito pagamenti per la Svizzera a carico del conto «assicurazione e riassicurazione», tutti i pagamenti dalla Svizzera in Italia a favore di questo debitore devono essere fatti sullo stesso conto presso la Banca nazionale svizzera, fino all'importo di cui il conto è stato gravato dal debitore di cui si tratta.

Art. 1<sup>quater</sup>. L'articolo 1, terzo capoverso, è parimente applicabile ai pagamenti fatti alla Banca nazionale svizzera conformemente agli articoli 1<sup>bis</sup> e 1<sup>ter</sup>.

Art. 13<sup>bis</sup>. I pagamenti eseguiti da persone domiciliate in Italia o nei territori sottoposti all'autorità italiana a persone domiciliate nella Svizzera, che si riferiscono a rapporti di assicurazione o di riassicurazione, sono ammessi al trasferimento per il tramite del conto «assicurazione e riassicurazione», purché si tratti di pagamenti che possono essere eseguiti a carico di questo conto conformemente alle disposizioni dell'accordo concluso il 9 luglio 1947 tra la Confederazione svizzera e la Repubblica italiana concernente il regolamento dei rapporti d'assicurazione e di riassicurazione tra i due paesi.

Art. 3. Il presente decreto entra in vigore il 17 luglio 1947. 168.22.7.47.

Berna, 16 luglio 1947.

In nome del Consiglio federale svizzero,

il presidente della Confederazione: Etter,

il cancelliere della Confederazione: Leimgruber.

### Postüberweisungsverkehr mit Marokko

(PTT) Am 1. August 1947 wird der unmittelbare Postüberweisungsverkehr mit Marokko (ohne spanische Zone) wieder aufgenommen. Die Auswechslung telegraphischer Überweisungen bleibt weiterhin eingestellt.

#### I. Überweisungen aus der Schweiz nach Marokko

Nach Marokko können Überweisungsaufträge in beliebiger Betragshöhe erteilt werden; dagegen werden bei der Gutschrift in Marokko die Centimes unberücksichtigt gelassen. Die Beträge der Überweisungen sind daher stets auf volle französische Franken auf- oder abzurunden. Den Zahlungen im Betrage von über 100 sFr. ist zuhauenden der Schweizerischen Verrechnungsstelle in Zürich eine Einzahlungsmeldung, Formular 10004 beizugeben. Die Rückseite der Überweisungszettel darf, wie auch bei solchen aus Marokko, zu Mitteilungen an den Empfänger benützt werden. Die Umrechnungskurse können bei den Postscheckkämtern erfragt werden.

#### II. Überweisungen aus Marokko nach der Schweiz

Für Überweisungen aus Marokko nach der Schweiz konnte ebenfalls von der Festsetzung eines Höchstbetrages Umgang genommen werden. Gemäss

Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Durchführung des Zahlungsverkehrs mit Frankreich (einschliesslich seiner überseeischen Gebiete) muss zur Deckung der Kosten, die der Eidgenossenschaft und der Schweizerischen Verrechnungsstelle erwachsen, auf allen Auszahlungen eine Gebühr von zusammen 1% des Auszahlungsbetrages erhoben werden. Die Beträge der aus Marokko eingehenden Postüberweisungen werden daher um das Betreffnis dieser Gebühr gekürzt.

### III. Schweizerische Postscheckrechnungen von in Marokko domizilierten Inhabern

Auf den schweizerischen Postscheckrechnungen, deren Inhaber in Marokko Wohn- oder Geschäftssitz haben, können Gutschriften in beliebiger Betragshöhe vollzogen werden. Für Auszahlungen in der Schweiz bis zu einem Höchstbetrag von 500 sFr. je Auftrag können diese Rechnungen nur mit Einwilligung der Schweizerischen Verrechnungsstelle benützt werden. Die Postschecks, enthaltend Aufträge zur Auszahlung oder Gutschrift in der Schweiz, sind daher von den Ausstellern zur Erteilung der Auszahlungsmächtigung der Schweizerischen Verrechnungsstelle in Zürich einzureichen, die zutreffendenfalls für Weiterleitung an das betreffende Postscheckamt besorgt sein wird. Auch auf diesen Zahlungen ist die Auszahlungsgebühr von zusammen 1% zugunsten der Eidgenossenschaft und der Schweizerischen Verrechnungsstelle zu erheben. Der Betrag der betreffenden Postschecks wird deshalb um das Betreffnis dieser Gebühr erhöht, sofern dies nicht bereits durch den Rechnungsinhaber selbst besorgt wurde. 168. 22. 7. 47.

### Service des virements postaux avec le Maroc

(PTT) Le service direct des virements postaux avec le Maroc (sans la zone espagnole) est rétabli à partir du 1<sup>er</sup> août 1947. L'échange de virements télégraphiques demeure suspendu.

### I. Virements de la Suisse pour le Maroc

Les ordres de virement pour le Maroc sont admis sans limitation du montant; toutefois, les centimes sont, au Maroc, négligés lors de l'inscription au crédit; en conséquence, le montant des virements doit toujours être arrondi au franc français supérieur ou inférieur. Les virements d'un montant supérieur à 100 fr. suisses doivent être accompagnés d'un avis de versement, formule 10004, à l'intention de l'Office suisse de compensation, à Zurich. Il est loisible (dans la direction Maroc—Suisse aussi) d'employer le verso des avis de virement pour des communications au destinataire. Le taux de conversion peut être demandé aux offices de chèques postaux.

### II. Virements du Maroc pour la Suisse

Il n'est pas non plus fixé de montant maximum pour les virements du Maroc à destination de la Suisse. En vertu d'une décision du Département fédéral de l'économie publique concernant le trafic des paiements avec la France

(y compris ses territoires d'outre-mer), il est perçu, pour tous les paiements, un droit de 1% du montant à payer. Ce droit, qui sert à couvrir les frais de la Confédération et de l'Office suisse de compensation, doit ainsi être déduit du montant des virements originaires du Maroc.

### III. Comptes de chèques postaux suisses de titulaires domiciliés au Maroc

Les comptes de chèques postaux suisses dont les titulaires ont leur domicile ou le siège de leurs affaires au Maroc peuvent être crédités de montants illimités. Avec l'autorisation de l'Office suisse de compensation, à Zurich, ces comptes peuvent aussi être débités pour des paiements jusqu'à concurrence de 500 fr. suisses au maximum, en faveur de bénéficiaires en Suisse. A cet effet, les chèques contenant des ordres de paiement ou de virement pour la Suisse doivent être adressés par les mandants à l'office précité qui, s'il y a lieu, les fait suivre à l'office des chèques compétent. Ces paiements étant aussi assujettis au droit de 1% perçu au profit de la Confédération et de l'office de compensation, le montant des chèques y relatifs est majoré en conséquence, à moins que le titulaire du compte n'y ait déjà pourvu lui-même. 168. 22. 7. 47.

### Polen — Antwortscheine

(PTT) Nach einer Mitteilung der polnischen Postverwaltung hat diese den Verkauf von Antwortscheinen wieder aufgenommen. Die Poststellen werden daher die in Polen seit dem Monat März 1947 verkauften Antwortscheine gegen Frankomarken umtauschen. 168. 22. 7. 47.

### Coupons-réponse originaux de Pologne

(PTT) L'Administration des postes polonaises ayant repris la vente de coupons-réponse, les offices de postes sont autorisés à échanger les coupons-réponse vendus en Pologne à partir du mois de mars 1947. 168. 22. 7. 47.

### Schweizerischer Geldmarkt

| Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz |            |                |               | Privatsätze im Ausland |        |        |           |             |
|-----------------------------------------|------------|----------------|---------------|------------------------|--------|--------|-----------|-------------|
| Bankdiskonto                            | Privatsatz | Täglicher Geld |               | Paris                  | London | Berlin | Amsterdam | New York *) |
| %                                       | %          | %              |               | %                      | %      | %      | %         | %           |
| 27. VI. 1 ½                             | 1 ¼        | 1              | 26. VI. 1947  | —                      | 17/32  | —      | 1 ¼       | 1           |
| 4. VII. 1 ½                             | 1 ¼        | 1              | 3. VII. 1947  | —                      | 17/32  | —      | 1 ¼       | 1           |
| 11. VII. 1 ½                            | 1 ¼        | 1              | 10. VII. 1947 | —                      | 17/32  | —      | 1 ¼       | 1           |
| 18. VII. 1 ½                            | 1 ¼        | 1              | 17. VII. 1947 | —                      | 17/32  | —      | 1 ¼       | 1           |

Lombard-Zinssatz: Basel, Genf, Zürich 3 ¼—4 ½% — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweizerischen Nationalbank 2 ¼%. 168. 22. 7. 47.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern  
Administration des Blattes: Elfingerstrasse 3, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

## Massenguttransporte via Rhein rasch zuverlässig vorteilhaft mit Motorschiffen und Schleppkähnen



**RODOLPHE HALLER AG., BASEL - GENÈVE**  
RHEINSCHIFFFAHRT - INTERNATIONALE TRANSPORTE - LAGERUNG  
GENERALVERTRETER DER DAMCO SCHEEPVAART-MAATSCHAPPIJ N.V.

## PAILLARD S.A.

(ci-devant E. Paillard & Cie, société anonyme)

### Ste-Croix-Yverdon

L'extension prise par nos affaires nous donne l'occasion d'offrir situations intéressantes à personnes qualifiées, pour les postes suivants:

#### DIRECTEUR COMMERCIAL

Conditions: expérience dans fonctions analogues; connaissance des langues; préférence à candidat de langue française, de formation universitaire.

#### CHEF DU PERSONNEL

Conditions: expérience et succès dans ces fonctions, bonne culture générale; français et allemand.

#### SECRÉTAIRE DE DIRECTION

Conditions: formation universitaire, 3 langues; pratique dans l'industrie.

Les offres de service, manuscrites, et accompagnées de tous renseignements utiles (photographie), seront adressées à l'administrateur-délégué de Paillard S.A., Yverdon. Yv 21

## Bremgarten-Dietikon-Bahn AG.

(Linie Wohlen - Bremgarten - Dietikon)

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 4. August 1947, 11.30 Uhr, im Rathaus in Bremgarten

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1946 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Dechargeerteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Statutenrevision.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen ab 24. Juli 1947 im Betriebsbureau in Bremgarten auf, wo auch Stimmrechtsausweise und gedruckte Geschäftsberichte bezogen werden können. Z 564

Bremgarten, den 19. Juli 1947. Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Dr. P. Hausherr.

## Säntis-Schwebebahn AG., Urnäsch

### Dividenden-Auszahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 18. Juli 1947 gelangt eine Dividende von 4% sowohl auf die Prioritätsaktien wie auf die Stammaktien zur Auszahlung.

Es wird demzufolge

Coupon Nr. 5 der Stammaktien (Nrn. 1—1200), und  
Coupon Nr. 4 der Stammaktien (Nrn. 1201—1800)

mit Fr. 8.—, abzüglich 30% Coupons- und  
Verrechnungsteuer

Coupon Nr. 2 der Prioritätsaktien  
mit Fr. 20.—, abzüglich 30% Coupons- und  
Verrechnungsteuer

durch die Appenzell A.-Rh. Kantonalbank in Herisau eingelöst. G 129  
Herisau, den 19. Juli 1947. Die Geschäftsleitung der SBU.



# CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

Ensuite de tirage au sort, opéré ce jour, les obligations foncières 3 1/2 %, série II, dont les numéros suivent sont appelées au remboursement pour le 1<sup>er</sup> novembre 1947, date dès laquelle l'intérêt cessera de courir. Le remboursement aura lieu contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus.

165-7

## LISTE DE TIRAGE

Titres de 500 fr.

|     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 23  | 462 | 876  | 1307 | 1724 | 2161 | 2569 | 3007 | 3451 | 3849 | 4351 | 4786 | 5195 | 5628 |
| 29  | 481 | 891  | 1310 | 1736 | 2165 | 2577 | 3021 | 3479 | 3894 | 4358 | 4789 | 5212 | 5638 |
| 31  | 493 | 910  | 1316 | 1754 | 2192 | 2614 | 3047 | 3498 | 3921 | 4383 | 4791 | 5218 | 5647 |
| 35  | 527 | 921  | 1337 | 1767 | 2217 | 2638 | 3058 | 3509 | 3927 | 4397 | 4849 | 5246 | 5678 |
| 84  | 548 | 925  | 1394 | 1824 | 2246 | 2644 | 3108 | 3527 | 3941 | 4400 | 4853 | 5256 | 5699 |
| 140 | 561 | 936  | 1412 | 1829 | 2255 | 2659 | 3154 | 3533 | 3942 | 4454 | 4865 | 5274 | 5709 |
| 151 | 564 | 987  | 1438 | 1840 | 2259 | 2699 | 3162 | 3552 | 3978 | 4463 | 4868 | 5290 | 5715 |
| 164 | 578 | 992  | 1455 | 1861 | 2271 | 2701 | 3167 | 3557 | 4010 | 4475 | 4891 | 5315 | 5728 |
| 170 | 592 | 1007 | 1464 | 1882 | 2281 | 2723 | 3193 | 3592 | 4019 | 4483 | 4893 | 5327 | 5747 |
| 176 | 605 | 1031 | 1470 | 1886 | 2331 | 2736 | 3195 | 3672 | 4041 | 4487 | 4910 | 5342 | 5762 |
| 201 | 614 | 1050 | 1498 | 1901 | 2337 | 2742 | 3207 | 3677 | 4062 | 4512 | 4937 | 5351 | 5764 |
| 216 | 632 | 1070 | 1502 | 1914 | 2343 | 2769 | 3221 | 3680 | 4071 | 4535 | 4978 | 5385 | 5812 |
| 260 | 661 | 1074 | 1533 | 1944 | 2379 | 2773 | 3229 | 3683 | 4104 | 4551 | 4983 | 5394 | 5836 |
| 276 | 665 | 1079 | 1538 | 1957 | 2389 | 2825 | 3231 | 3685 | 4108 | 4565 | 4995 | 5405 | 5847 |
| 285 | 678 | 1108 | 1548 | 1973 | 2398 | 2849 | 3269 | 3693 | 4117 | 4588 | 5000 | 5423 | 5880 |
| 289 | 703 | 1148 | 1550 | 1988 | 2410 | 2856 | 3292 | 3714 | 4123 | 4593 | 5016 | 5438 | 5887 |
| 307 | 707 | 1172 | 1564 | 2010 | 2436 | 2866 | 3301 | 3731 | 4145 | 4600 | 5024 | 5461 | 5893 |
| 317 | 714 | 1176 | 1815 | 2014 | 2475 | 2871 | 3309 | 3749 | 4181 | 4608 | 5029 | 5486 | 5912 |
| 327 | 769 | 1182 | 1826 | 2023 | 2484 | 2878 | 3333 | 3763 | 4208 | 4610 | 5065 | 5489 | 5914 |
| 329 | 773 | 1206 | 1829 | 2029 | 2489 | 2914 | 3372 | 3777 | 4234 | 4621 | 5072 | 5511 | 5936 |
| 344 | 796 | 1215 | 1842 | 2038 | 2496 | 2978 | 3392 | 3791 | 4245 | 4635 | 5096 | 5522 | 5943 |
| 363 | 804 | 1229 | 1858 | 2059 | 2517 | 2987 | 3394 | 3814 | 4270 | 4638 | 5131 | 5527 | 5952 |
| 420 | 815 | 1263 | 1894 | 2100 | 2526 | 2991 | 3411 | 3815 | 4286 | 4709 | 5148 | 5562 | 5999 |
| 450 | 840 | 1287 | 1715 | 2109 | 2537 | 2999 | 3413 | 3827 | 4309 | 4723 | 5155 | 5572 |      |
| 459 | 844 | 1284 | 1719 | 2147 | 2542 | 3003 | 3420 | 3845 | 4330 | 4776 | 5160 | 5617 |      |

Titres de 1000 fr.

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |  |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|--|
| 6016 | 6936 | 7850 | 8789 | 9727  | 10626 | 11570 | 12524 | 13413 | 14315 | 15297 | 16202 |  |  |
| 6024 | 6945 | 7851 | 8803 | 9754  | 10662 | 11581 | 12530 | 13417 | 14337 | 15301 | 16205 |  |  |
| 6032 | 6962 | 7865 | 8824 | 9757  | 10698 | 11591 | 12534 | 13424 | 14361 | 15307 | 16211 |  |  |
| 6055 | 6984 | 7910 | 8834 | 9770  | 10700 | 11601 | 12542 | 13457 | 14372 | 15332 | 16229 |  |  |
| 6066 | 6994 | 7917 | 8840 | 9780  | 10724 | 11607 | 12571 | 13479 | 14425 | 15374 | 16244 |  |  |
| 6087 | 7009 | 7951 | 8868 | 9822  | 10728 | 11624 | 12592 | 13518 | 14431 | 15391 | 16268 |  |  |
| 6135 | 7010 | 7975 | 8879 | 9827  | 10733 | 11644 | 12622 | 13539 | 14438 | 15393 | 16307 |  |  |
| 6143 | 7038 | 7976 | 8901 | 9830  | 10735 | 11668 | 12626 | 13561 | 14443 | 15402 | 16315 |  |  |
| 6152 | 7061 | 7987 | 8913 | 9854  | 10776 | 11703 | 12639 | 13567 | 14453 | 15421 | 16322 |  |  |
| 6165 | 7096 | 8002 | 8935 | 9874  | 10781 | 11706 | 12662 | 13571 | 14484 | 15424 | 16365 |  |  |
| 6191 | 7097 | 8012 | 8955 | 9880  | 10820 | 11751 | 12686 | 13583 | 14508 | 15445 | 16371 |  |  |
| 6208 | 7142 | 8018 | 8975 | 9904  | 10830 | 11769 | 12694 | 13647 | 14514 | 15462 | 16457 |  |  |
| 6263 | 7147 | 8053 | 9000 | 9910  | 10851 | 11773 | 12722 | 13649 | 14530 | 15473 | 16464 |  |  |
| 6274 | 7185 | 8059 | 9025 | 9912  | 10857 | 11792 | 12732 | 13654 | 14539 | 15505 | 16466 |  |  |
| 6279 | 7188 | 8098 | 9029 | 9920  | 10877 | 11804 | 12736 | 13659 | 14559 | 15509 | 16475 |  |  |
| 6290 | 7192 | 8117 | 9049 | 9951  | 10881 | 11828 | 12743 | 13680 | 14573 | 15536 | 16491 |  |  |
| 6293 | 7219 | 8121 | 9055 | 9965  | 10907 | 11832 | 12758 | 13703 | 14634 | 15538 | 16497 |  |  |
| 6306 | 7220 | 8132 | 9068 | 10002 | 10965 | 11869 | 12778 | 13706 | 14650 | 15554 | 16523 |  |  |
| 6341 | 7228 | 8143 | 9089 | 10009 | 10972 | 11871 | 12815 | 13727 | 14652 | 15618 | 16536 |  |  |
| 6350 | 7251 | 8157 | 9104 | 10019 | 10977 | 11895 | 12823 | 13748 | 14665 | 15622 | 16552 |  |  |
| 6372 | 7261 | 8181 | 9131 | 10036 | 10983 | 11903 | 12828 | 13750 | 14670 | 15646 | 16556 |  |  |
| 6381 | 7294 | 8238 | 9139 | 10042 | 10999 | 11917 | 12860 | 13782 | 14689 | 15667 | 16575 |  |  |
| 6384 | 7321 | 8248 | 9168 | 10074 | 11030 | 11940 | 12883 | 13810 | 14715 | 15678 | 16609 |  |  |
| 6414 | 7334 | 8258 | 9178 | 10120 | 11041 | 11970 | 12886 | 13813 | 14718 | 15689 | 16617 |  |  |
| 6417 | 7355 | 8267 | 9198 | 10131 | 11063 | 11981 | 12932 | 13823 | 14727 | 15703 | 16647 |  |  |
| 6459 | 7358 | 8275 | 9208 | 10146 | 11084 | 11985 | 12950 | 13827 | 14763 | 15735 | 16651 |  |  |
| 6461 | 7363 | 8283 | 9220 | 10154 | 11093 | 12004 | 12954 | 13856 | 14779 | 15738 | 16659 |  |  |
| 6467 | 7371 | 8301 | 9255 | 10184 | 11113 | 12008 | 12958 | 13863 | 14806 | 15753 | 16664 |  |  |
| 6499 | 7408 | 8341 | 9280 | 10193 | 11134 | 12028 | 12968 | 13917 | 14839 | 15765 | 16717 |  |  |
| 6508 | 7431 | 8360 | 9294 | 10220 | 11136 | 12035 | 12992 | 13927 | 14845 | 15786 | 16723 |  |  |
| 6536 | 7460 | 8387 | 9296 | 10225 | 11142 | 12078 | 13006 | 13938 | 14882 | 15801 | 16729 |  |  |
| 6542 | 7462 | 8390 | 9303 | 10229 | 11162 | 12087 | 13024 | 13940 | 14899 | 15843 | 16773 |  |  |
| 6569 | 7481 | 8394 | 9349 | 10241 | 11167 | 12115 | 13034 | 13955 | 14910 | 15852 | 16786 |  |  |
| 6574 | 7490 | 8417 | 9352 | 10274 | 11214 | 12141 | 13036 | 13987 | 14935 | 15860 | 16790 |  |  |
| 6586 | 7505 | 8421 | 9366 | 10292 | 11218 | 12158 | 13048 | 14005 | 14951 | 15864 | 16820 |  |  |
| 6618 | 7508 | 8443 | 9399 | 10302 | 11222 | 12161 | 13099 | 14020 | 14956 | 15886 | 16823 |  |  |
| 6624 | 7516 | 8457 | 9413 | 10309 | 11227 | 12169 | 13113 | 14025 | 14994 | 15912 | 16830 |  |  |
| 6649 | 7546 | 8488 | 9424 | 10318 | 11229 | 12186 | 13131 | 14033 | 14999 | 15917 | 16847 |  |  |
| 6661 | 7573 | 8501 | 9441 | 10331 | 11260 | 12202 | 13139 | 14053 | 15047 | 15936 | 16871 |  |  |
| 6667 | 7604 | 8512 | 9444 | 10348 | 11300 | 12209 | 13145 | 14077 | 15055 | 15946 | 16894 |  |  |
| 6680 | 7606 | 8550 | 9460 | 10405 | 11307 | 12219 | 13166 | 14157 | 15060 | 15952 | 16912 |  |  |
| 6713 | 7620 | 8580 | 9478 | 10420 | 11311 | 12233 | 13196 | 14163 | 15063 | 15999 | 16924 |  |  |
| 6723 | 7659 | 8590 | 9504 | 10426 | 11332 | 12248 | 13233 | 14168 | 15094 | 16010 | 16956 |  |  |
| 6730 | 7683 | 8594 | 9521 | 10431 | 11391 | 12257 | 13245 | 14172 | 15106 | 16015 | 16976 |  |  |
| 6769 | 7699 | 8603 | 9522 | 10438 | 11395 | 12319 | 13247 | 14179 | 15109 | 16028 | 16980 |  |  |
| 6771 | 7701 | 8647 | 9562 | 10446 | 11402 | 12341 | 13283 | 14196 | 15135 | 16057 | 16983 |  |  |
| 6792 | 7727 | 8650 | 9594 | 10522 | 11454 | 12352 | 13296 | 14209 | 15161 | 16076 | 17003 |  |  |
| 6804 | 7739 | 8662 | 9614 | 10538 | 11484 | 12370 | 13303 | 14215 | 15164 | 16084 | 17017 |  |  |
| 6809 | 7747 | 8688 | 9616 | 10542 | 11489 | 12382 | 13341 | 14223 | 15169 | 16108 | 17033 |  |  |
| 6822 | 7780 | 8702 | 9673 | 10546 | 11491 | 12448 | 13343 | 14279 | 15221 | 16141 | 17072 |  |  |
| 6848 | 7782 | 8705 | 9681 | 10555 | 11497 | 12456 | 13351 | 14281 | 15247 | 16145 | 17095 |  |  |
| 6851 | 7805 | 8710 | 9684 | 10575 | 11508 | 12459 | 13365 | 14297 | 15268 | 16164 | 17111 |  |  |
| 6878 | 7812 | 8723 | 9697 | 10606 | 11534 | 12469 | 13376 | 14304 | 15284 | 16176 | 17119 |  |  |
| 6910 | 7831 | 8767 | 9718 | 10610 | 11555 | 12482 | 13405 | 14319 | 15293 | 16179 | 17142 |  |  |

|       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 17151 | 18441 | 19772 | 21128 | 22445 | 23741 | 25095 | 26417 | 27746 | 29078 | 30402 | 31742 |
| 17175 | 18449 | 19818 | 21164 | 22464 | 23759 | 25112 | 26428 | 27751 | 29099 | 30413 | 31750 |
| 17197 | 18493 | 19823 | 21189 | 22470 | 23777 | 25118 | 26434 | 27766 | 29105 | 30483 | 31757 |
| 17208 | 18502 | 19843 | 21193 | 22490 | 23834 | 25127 | 26445 | 27795 | 29150 | 30488 | 31786 |
| 17231 | 18519 | 19873 | 21195 | 22504 | 23844 | 25153 | 26481 | 27827 | 29158 | 30492 | 31813 |
| 17249 | 18524 | 19890 | 21241 | 22514 | 23871 | 25162 | 26503 | 27838 | 29190 | 30499 | 31830 |
| 17264 | 18542 | 19957 | 21255 | 22534 | 23875 | 25180 | 26517 | 27848 | 29195 | 30512 | 31842 |
| 17277 | 18564 | 19978 | 21267 | 22586 | 23885 | 25203 | 26568 | 27855 | 29198 | 30515 | 31850 |
| 17293 | 18600 | 19982 | 21272 | 22598 | 23896 | 25209 | 26573 | 27865 | 29206 | 30520 | 31884 |
| 17317 | 18619 | 19984 | 21280 | 22606 | 23909 | 25216 | 26583 | 27892 | 29209 | 30550 | 31897 |
| 17335 | 18628 | 19990 | 21329 | 22609 | 23920 | 25228 | 26586 | 27902 | 29217 | 30566 | 31915 |
| 17369 | 18666 | 20000 | 21336 | 22619 | 23947 | 25232 | 26600 | 27930 | 29239 | 30593 | 31933 |
| 17380 | 18678 | 20033 | 21342 | 22647 | 23961 | 25248 | 26621 | 27933 | 29267 | 30605 | 31942 |
| 17388 | 18680 | 20037 | 21354 | 22650 | 23974 | 25309 | 26627 | 27961 | 29281 | 30628 | 31959 |
| 17396 | 18708 | 20064 | 21366 | 22672 | 24002 | 25325 | 26635 | 27977 | 29350 | 30651 | 31963 |
| 17431 | 18725 | 20070 | 21395 | 22704 | 24009 | 25327 | 26637 | 28009 | 29358 | 30669 | 31974 |
| 17433 | 18731 | 20082 | 21413 | 22708 | 24012 | 25342 | 26665 | 28012 | 29367 | 30672 | 32005 |
| 17443 | 18739 | 20103 | 21446 | 22725 | 24023 | 25374 | 26714 | 28014 | 29388 | 30680 | 32012 |
| 17472 | 18758 | 20115 | 21454 | 22743 | 24084 | 25377 | 26726 | 28022 | 29390 | 30733 | 32034 |
| 17478 | 18774 | 20117 | 21465 | 22747 | 24090 | 25411 | 26743 | 28072 | 29400 | 30754 | 32040 |
| 17493 | 18814 | 20145 | 21487 | 22760 | 24113 | 25433 | 26765 | 28077 | 29425 | 30756 | 32053 |
| 17502 | 18818 | 20149 | 21500 | 22814 | 24119 | 25435 | 26784 | 28103 | 29445 | 30763 | 32062 |
| 17509 | 18829 | 20197 | 21516 | 22833 | 24134 | 25475 | 26804 | 28120 | 29464 | 30771 | 32112 |
| 17544 | 18842 | 20225 | 21528 | 22836 | 24138 | 25494 | 26815 | 28174 | 29470 | 30777 | 32128 |
| 17565 | 18858 | 20244 | 21552 | 22844 | 24159 | 25498 | 26827 | 28178 | 29484 | 30810 | 32130 |
| 17580 | 18889 | 20271 | 21558 | 22865 | 24166 | 25505 | 26833 | 28183 | 29489 | 30833 | 32157 |
| 17592 | 18912 | 20276 | 21561 | 22880 | 24202 | 25510 | 26858 | 28188 | 29519 | 30856 | 32179 |
| 17625 | 18919 | 20282 | 21589 | 22902 | 24207 | 25527 | 26882 | 28207 | 29529 | 30865 | 32211 |
| 17629 | 18944 | 20284 | 21617 | 22928 | 24246 | 25551 | 26910 | 28214 | 29545 | 30870 | 32238 |
| 17651 | 18960 | 20304 | 21651 | 22940 | 24267 | 25570 | 26950 | 28226 | 29550 | 30890 | 32241 |
| 17661 | 18985 | 20335 | 21678 | 22942 | 24271 | 25580 | 26955 | 28282 | 29584 | 30906 | 32244 |
| 17663 | 19003 | 20347 | 21681 | 22950 | 24275 | 25629 | 26979 | 28287 | 29592 | 30914 | 32254 |
| 17680 | 19037 | 20377 | 21686 | 22976 | 24302 | 25634 | 26982 | 28295 | 29605 | 30933 | 32282 |
| 17703 | 19047 | 20381 | 21698 | 23004 | 24312 | 25638 | 26985 | 28302 | 29629 | 30974 | 32305 |
| 17725 | 19065 | 20405 | 21708 | 23018 | 24354 | 25648 | 27007 | 28331 | 29643 | 30980 | 32329 |
| 17768 | 19076 | 20468 | 21714 | 23036 | 24392 | 25666 | 27014 | 28356 | 29646 | 31016 | 32340 |
| 17771 | 19096 | 20479 | 21744 | 23049 | 24398 | 25714 | 27026 | 28366 | 29687 | 31026 | 32360 |
| 17785 | 19109 | 20487 | 21751 | 23068 | 24424 | 25717 | 27041 | 28369 | 29712 | 31036 | 32371 |
| 17824 | 19132 | 20494 | 21764 | 23099 | 24460 | 25721 | 27050 | 28378 | 29738 | 31053 | 32398 |
| 17826 | 19137 | 20499 | 21772 | 23108 | 24462 | 25736 | 27099 | 28403 | 29740 | 31076 | 32402 |
| 17831 | 19171 | 20515 | 21807 | 23133 | 24471 | 25796 | 27112 | 28448 | 29757 | 31086 | 32404 |
| 17849 | 19174 | 20566 | 21857 | 23136 | 24498 | 25847 | 27142 | 28458 | 29775 | 31115 | 32428 |
| 17863 | 19181 | 20579 | 21864 | 23150 | 24508 | 25857 | 27156 | 28460 | 29798 | 31131 | 32441 |
| 17886 | 19206 | 20585 | 21873 | 23159 | 24516 | 25870 | 27159 | 28478 | 29815 | 31163 | 32459 |
| 17901 | 19222 | 20591 | 21875 | 23189 | 24524 | 25888 | 27162 | 28515 | 29820 | 31177 | 32461 |
| 17904 | 19242 | 20596 | 21888 | 23201 | 24550 | 25894 | 27165 | 28522 | 29862 | 31178 | 32534 |
| 17924 | 19255 | 20605 | 21903 | 23211 | 24559 | 25900 | 27207 | 28533 | 29879 | 31192 | 32543 |
| 17941 | 19262 | 20612 | 21907 | 23222 | 24596 | 25902 | 27217 | 28544 | 29891 | 31201 | 32557 |
| 17948 | 19286 | 20668 | 21915 | 23262 | 24626 | 25914 | 27222 | 28548 | 29888 | 31201 | 32570 |
| 17979 | 19308 | 20680 | 21947 | 23233 | 24631 | 25938 | 27237 | 28565 | 29907 | 31215 | 32584 |
| 18007 | 19311 | 20685 | 21953 | 23261 | 24676 | 25953 | 27266 | 28605 | 29913 | 31228 | 32599 |
| 18015 | 19333 | 20687 | 21958 | 23334 | 24678 | 25958 | 27266 | 28625 | 29927 | 31248 | 32621 |
| 18037 | 19339 | 20697 | 21964 | 23366 | 24685 | 25988 | 27266 | 28632 | 29956 | 31270 | 32624 |
| 18052 | 19361 | 20714 | 22016 | 23365 | 24692 | 26006 | 27325 | 28650 | 29995 | 31371 | 32655 |
| 18062 | 19373 | 20718 | 22023 | 23377 | 24742 | 26031 | 27336 | 28659 | 30010 | 31319 | 32658 |
| 18100 | 19377 | 20728 | 22035 | 23384 | 24757 | 26066 | 27340 | 28707 | 30013 | 31347 | 32662 |
| 18118 | 19440 | 20794 | 22098 | 23388 | 24763 | 26081 | 27353 | 28747 | 30032 | 31355 | 32671 |
| 18122 | 19445 | 20799 | 22104 | 23403 | 24777 | 26087 | 27386 | 28752 | 30047 | 31373 | 32714 |
| 18133 | 19450 | 20805 | 22106 | 23415 | 24779 | 26090 | 27428 | 28761 | 30050 | 31399 | 32727 |
| 18135 | 19468 | 20811 | 22138 | 23473 | 24795 | 26105 | 27434 | 28780 | 30087 | 31425 | 32731 |
| 18139 | 19495 | 20854 | 22154 | 23477 | 24810 | 26106 | 27460 | 28786 | 30106 | 31451 | 32737 |
| 18170 | 19501 | 20864 | 22179 | 23485 | 24833 | 26123 | 27482 | 28803 | 30108 | 31463 | 32753 |
| 18220 | 19521 | 20892 | 22193 | 23506 | 24835 | 26150 | 27491 | 28814 | 30113 | 31474 | 32764 |
| 18222 | 19535 | 20895 | 22210 | 23525 | 24860 | 26171 | 27495 | 28850 | 30117 | 31476 | 32807 |
| 18234 | 19543 | 20906 | 22236 | 23531 | 24889 | 26180 | 27534 | 28861 | 30161 | 31511 | 32829 |
| 18244 | 19553 | 20912 | 22241 | 23547 | 24899 | 26207 | 27555 | 28885 | 30186 | 31514 | 32836 |
| 18255 | 19581 | 20915 | 22246 | 23562 | 24932 | 26212 | 27572 | 28889 | 30227 | 31546 | 32833 |
| 18265 | 19612 | 20925 | 22253 | 23586 | 24955 | 26231 | 27584 | 28906 | 30240 | 31558 | 32875 |
| 18301 | 19620 | 20980 | 22269 | 23634 | 24967 | 26257 | 27593 | 28938 | 30257 | 31570 | 32910 |
| 18318 | 19627 | 20996 | 22334 | 23642 | 24971 | 26293 | 27601 | 28945 | 30271 | 31601 | 32937 |
| 18321 | 19629 | 21013 | 22361 | 23646 | 24981 | 26307 | 27635 | 28963 | 30285 | 31608 | 32945 |
| 18347 | 19643 | 21017 | 22385 | 23652 | 24996 | 26315 | 27651 | 28987 | 30300 | 31623 | 32953 |
| 18366 | 19690 | 21034 | 22388 | 23661 | 25009 | 26362 | 27656 | 28994 | 30306 | 31670 | 32969 |
| 18378 | 19706 | 21060 | 22394 | 23689 | 25033 | 26369 | 27669 | 29003 | 30329 | 31675 | 32993 |
| 18409 | 19726 | 21064 | 22397 | 23705 | 25045 | 26380 | 27697 | 29018 | 30334 | 31695 |       |
| 18416 | 19744 | 21099 | 22435 | 23710 | 25063 | 26393 | 27738 | 29050 | 30343 | 31707 |       |
| 18421 | 19761 | 21116 | 22441 | 23739 | 25067 | 26403 | 27742 | 29052 | 30387 | 31732 |       |

# Natural

INTERNATIONALE TRANSPORTE

empfehlen

**FÜR SENDUNGEN NACH ENGLAND**  
die gegenwärtig schnellste «Frachtgut-Routen»  
über Boulogne-sur-Mer in Verbindung mit der  
**GENERAL STEAM NAVIGATION CO.**  
zu benützen.

Laufzeit Basel/London 4 Tage!

Lieferbar prompt ab Lager:  
**Fichtennadel-Öl kanadisch DEOC**

**Geobell S.A., Zürich**  
Marktgasse 4  
Tél. (051) 32 20 87

Vorteilhaft zu verkaufen  
sehr gut erhaltene und revidierte  
«CSB»-Continental-Saltdier-

**Buchhaltungsmaschine**

ferner ebenfalls gut erhaltene  
**elektr. Additions-Maschinen**  
schreibend, 10-Tasten-Systeme,  
mit direkter Subtraktion usw.  
Hauptpostfach 1050, Zürich 1

**Schweizerische Treuhandgesellschaft****Basel Zürich Gené Lausanne**

St-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Cloître 1

## AHV-Handbuch

Was muss jeder Arbeitgeber und Selbständigerwerbende  
von der AHV wissen und wie muss er sein Lohn- und  
Salärwesen anpassen

von  
**Dr. Carlo Baumgartner**  
Geschäftsführer der Revisionsstelle  
der Verbandsausgleichskassen

Wichtiges Orientierungs- und Nachschlagewerk mit  
praktischen Anleitungen.

Aus dem Inhalt: Beitragspflichtige und beitragsfreie  
Leistungen des Arbeitgebers, Berechnung der Beiträge  
und des pflichtigen Einkommens der Selbständiger-  
werbenden, Möglichkeiten der Abrechnung, Führung  
der individuellen Beitragskonti, Beitragsberechnung  
und Abzug bei Vorliegen anerkannter und nichtaner-  
kannter Versicherungseinrichtungen, Anpassung des  
vorhandenen Lohn- und Salärwesens an die AHV (Er-  
läuterungen, Beispiele und Vorschläge für alle Be-  
triebsgrößen und Buchhaltungssysteme), Neuverrich-  
tung, Renten, Sachregister, gesetzliche Bestim-  
mungen usw.

Gegen 200 Seiten

Versand: ab Oktober 1947; Preis: Fr. 5.- (inkl. Wust).

Bestellungen an:

Dr. Carlo Baumgartner, Postfach 123, Zürich 39-Seinaw

## Publication de jugements

Dans son audience du 17 janvier 1947, la Cour de justice de la République et Canton de Genève a rendu les arrêts suivants:

I° dans la cause Caisse autonome de gestion des bons de la défense nationale, d'exploit-  
ation industrielle des tabacs et d'amortissement de la dette publique (Régie française des  
tabacs) représentée par M<sup>e</sup> Jacques Le Fort, avocat, à Genève

contre

Davidoff & Cie, rue du Marché 40, à Genève, société en nom collectif de fabrication et de  
vente de cigarettes.

Fait défense à Davidoff & Cie d'utiliser la marque «La Française» pour la vente de leur  
cigarettes.

Condamne Davidoff & Cie, société en nom collectif, soit pour elle Joseph Davidoff, à payer  
à la Caisse autonome la somme de 8000 fr. à titre de dommages-intérêts, avec intérêts à 5 %  
du 13 avril 1945, ainsi que celle de 1000 fr. pour indemnité judiciaire sans intérêts.

Ordonne:

- 1° la destruction des cigarettes et des emballages portant la marque «La Française»;
- 2° la publication du dispositif du présent arrêt dans la Feuille officielle suisse du commerce  
et le journal «Le Tabac», à deux reprises et aux frais de Davidoff & Cie, ce par les soins  
de la Caisse autonome et à condition que chacune des insertions n'excédât pas le  
coût de 100 fr.

Condamne Davidoff &amp; Cie aux dépens taxés à 513 fr. 40.

II° dans la cause S. A. Rinsoz & Cie et Ormond, à Vevey, agent spécial pour l'importation,  
la fabrication et la vente en Suisse des tabacs de la Régie française représentée par M<sup>e</sup> Jacques  
Le Fort, avocat, à Genève

contre

Davidoff & Cie, rue du Marché 40, à Genève, société en nom collectif de fabrication et de vente  
de cigarettes:

- Condamne Davidoff & Cie, société en nom collectif, soit pour elle Joseph Davidoff, à payer à  
la S. A. Rinsoz & Cie et Ormond, la somme de 5000 fr. à titre de dommages-intérêts, avec in-  
térêts à 5 % du 13 avril 1945, ainsi que celle de 500 fr. pour indemnité judiciaire sans intérêt.
- Ordonne la publication du dispositif du présent arrêt dans la Feuille officielle suisse du com-  
merce et le journal «Le Tabac», à deux reprises et aux frais de Davidoff & Cie, ce par les soins  
de la S. A. Rinsoz & Cie et Ormond, et à condition que chacune des insertions n'excédât  
pas le coût de 100 fr.

Condamne Davidoff &amp; Cie aux dépens taxés à 374 fr. 80.

Dans son audience du 17 juin 1947, le Tribunal fédéral a confirmé les deux arrêts repro-  
duits ci-dessus et a mis à la charge de Davidoff & Cie, un émolument de justice, les frais et  
débours du Tribunal fédéral, ainsi qu'une indemnité extrajudiciaire à payer à chacune de ses  
parties adverses à titre de dépense.

Genève, le 11 juillet 1947.

Certifié conforme: Le Fort, avocat.

Nous référant aux deux arrêts ci-dessus nous attirons l'attention sur les dispositions sul-  
vantes de la Loi fédérale concernant la protection des marques de fabrique et de commerce  
(art. 24):

Sera poursuivi par la voie civile ou par la voie pénale ....

- c) quiconque aura vendu, mis en vente ou en circulation des produits ou marchandises  
revêtus d'une marque qu'il savait être contrefaite, imitée ou indûment apposée;
- d) quiconque aura coopéré sciemment aux infractions ci-dessus, ou en aura sciemment  
favorisé ou facilité l'exécution.

L. 319

Rinsoz & Ormond S. A.,  
agent spécial pour l'importation, la fabrication et  
la vente en Suisse des tabacs de la Régie française.

## Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden

in Basel

Denjenigen Herren Aktionären obgenannter Gesellschaft, welche  
der am Samstag, den 19. Juli 1947 stattgefundenen Generalversamm-  
lung nicht beigewohnt haben, beehren wir uns, hierdurch mitzuteilen,  
dass sämtliche seinerzeit schriftlich bekanntgegebenen Traktanden im  
Sinne der Anträge des Verwaltungsrates erledigt worden sind.

Die statutengemäss im Austritt befindlichen Mitglieder des Ver-  
waltungsrates sind für eine neue Amtsdauer bestätigt worden.

Basel, den 21. Juli 1947.

Q 387

Der Verwaltungsrat.

## Montreux EDEN

Unentbehrlich  
als Nachschlagewerk  
ist in jedem Betrieb  
das in der vierten  
Auflage erschienene

**Verzeichnis  
schweizerischer  
Berufsverbände**

Es enthält die ge-  
nauen Adressen, Te-  
lephonnnummern usw.  
von mehr als 870  
schweizerischen Be-  
rufsverbänden und  
ist mit übersichtli-  
chem, alphabeti-  
schem Register ver-  
sehen. Versand ge-  
gen Voreinzahlung  
von Fr. 3.85 (Porto  
und Wust inbegri-  
fen) auf Postcheck-  
rechnung III 5600,  
Schweizerisches  
Handelsamtsblatt,  
Bibliograph. S. Bern.

**PATENTE**

**KIRCHHOFFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 68**

## Kompensation mit Italien

Schweizerische Exportfirma offeriert an  
Importeure italienischer Produkte jeder  
Art Kompensationsmöglichkeiten. Vor-  
bescheid für Lizenzen liegen vor.

Gefl. Offerten unter Angabe der Kompensations-  
beträge und des Umwandlungskurses  
erbeten unter Chiffre G. F. 117602 L. an  
Publicitas Lausanne.

Insertieren im Schweiz. Handelsamtsblatt bringt Erfolg!

## GARAGE

IMPORTANT

## GENÈVE-CENTRE

à remettre

Extension ou transformation immobilière possible

Offres case Rive 57 - Genève

## Seife

Typ Marseille, weiss, garantiert 62 % fett-  
haltig, ganz reine Qualität, Provenienz  
Belgisch-Kongo, zu verkaufen. Anfragen  
unter Chiffre Hab 468 an Publicitas Bern.

Sofort zu verkaufen evtl. zu vermieten  
zwei neue

## Abfüllmaschinen

Elektrovibrator 220 V, 50 Per, ruhiger  
Lauf, wiegen von 10 bis 1000 g Tee,  
Grüss, gemahlene Ware, Haferflocken  
und Hönfl usw., 1 gebr. Gethot, 125  
bis 500 g, für Bohnenkaffee. 457-1  
A. Etter, Löchliweg 68, Bern, Tel. 4 82 78



**Wetter Co Zürich**  
HOTZSTRASSE 23 TELEPHON 26 17 37



## SCHWEIZERISCHE REEDEREI AG., BASEL

Rheintransporte jeder Art zwischen Antwerpen-Rotterdam-Basel

— 180 eigene Schiffe —

Hochseeschiffe - Rheinschlepper - Rheinkähne - Tankschiffe - Spezialfahrzeuge

**Rasche Rheinmotorschiffe für Stückgüter**